

# JOURNAL DES COMMERÇANTS ET ARTISANS

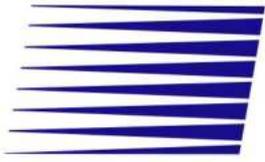
COMMUNE DE LEYSIN • ASSOCIATION TOURISTIQUE AIGLE-LEYSIN-COL DES MOSSES

## HIVER-PRINTEMPS • 2021



[www.acleysin.ch](http://www.acleysin.ch) • [www.leysin-commune.ch](http://www.leysin-commune.ch) • [www.leysin.ch](http://www.leysin.ch)





STEPHANE  
**PIGUET**  
CHAUFFAGE-SANITAIRE  
Depuis 1996

*Votre confort,  
notre priorité!*

## Chauffage • Sanitaire

Leysin • 024.494.35.55

Les Ormonts • 024.492.16.12

[info@stephane-piguet.ch](mailto:info@stephane-piguet.ch)

[www.stephane-piguet.ch](http://www.stephane-piguet.ch)



Journal de l'Association des Commerçants  
et Artisans de Leysin

en collaboration avec la Commune de Leysin  
et l'Association Touristique  
Aigle-Leysin-Col des Mosses

## Edition hiver - printemps 2021

Conception et impression :

Imprimerie Nouvelle Leysin Sàrl

e-mail: inldourdan@gmail.com

Publicité : ACAL - Route de la Cité 27  
1854 LEYSIN

Couverture : *vue sur les Dents-du-Midi*  
Photo Daniel Aerbersold



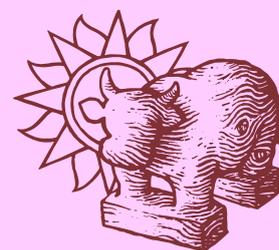
## Sommaire

Message du comité	3
Nos membres au fil du temps...	9
Restaurants et buvettes des alpages de Leysin	11
Le Chœur mixte fête ses 100 ans	12 - 13
A la rencontre des commerçants	17-19-21
Plan de Leysin	26-27
Nos membres	28-29
Horaire du bus navette	30
Concordance	33-35
Célébrations de nos membres	36 - 37
Tournoi du Curling-Club de Leysin	39
Propriétaires de résidences secondaires	41
La vie est comme l'air...	43
Camp de ski FVJC 2021	45
Ski-Club de Leysin	47

## Restaurant - Musée

[www.lafromagerie-leysin.ch](http://www.lafromagerie-leysin.ch)

## La Fromagerie



*Spécialités du terroir selon la saison*

*Fondues*



*Raclette*

*Fabrication du fromage*

*(se renseigner pour le jour)*

CH-1854 LEYSIN

Rue du Village 4

+41 (0)24 494 22 05

[froma@bluewin.ch](mailto:froma@bluewin.ch)



## Cabinet Médical de Leysin

### Dr Reza Sohani

Spécialiste FMH en Médecine Interne - Générale

Médecin Cadre de la Policlinique Médicale Universitaire (PMU)  
à Lausanne

Médecine Esthétique

1854 LEYSIN - Chemin des Fleurettes 10 - Centre Coop

Tél. +41 (0) 24 494 15 47 - Fax +41 (0) 24 494 31 38

Possibilité de prendre RDV en ligne

[cabinetmedical.leysin@svmed.ch](mailto:cabinetmedical.leysin@svmed.ch)

ÊTRE HEUREUX,  
C'EST TROUVER DE LA RICHESSE  
DANS TOUT  
CE QUI NE S'ACHÈTE PAS.

ELODY HENRY



Cabinet Médical de Miremont

Dr Stéphane Douspis | Dre Eva Rikley  
Dre Stéphanie Schmalz Ott

Avenue Rollier 21, étage -1, 1854 Leysin

**Tel: 024 493 21 30**

Doctor on Call

**Médecin sur appel 8h à 22h 7j/7**

Médecine interne générale, urgences  
médicales et traumatologiques 7 jours sur 7

[www.leysinmed.ch](http://www.leysinmed.ch)



#### Pharmacie

Benu Leysin

Tél. +41 (0)24 494 45 00

[www.benupharmacie.ch](http://www.benupharmacie.ch)

[leysin@benupharmacie.ch](mailto:leysin@benupharmacie.ch)

Ouvert: lu-ve 8h-12h30/14h-19h

Sa 8h-17h

Di 16h-18h

#### Dentiste

Drs Rüdiger et Nicole Hartmann

Tél. +41 (0)24 494 27 11

[www.dentistes-hartmann.ch](http://www.dentistes-hartmann.ch)

[mail@dentistes-hartmann.ch](mailto:mail@dentistes-hartmann.ch)

Médecin-dentiste SVMD-SSO

Carole Ferland

Hygiéniste dentaire

Tél. +41 (0)24 494 27 11

Tél. +41 (0)21 963 40 40

Jeudi 9h-17h

sur rendez-vous

Hôpital Riviera-Chablais Monthey

Adultes, dès 16 ans

Tél. +41 (0)24 473 17 31

#### Vétérinaire

Erica André

Tél. +41 (0)77 460 87 57

Sur rendez-vous

#### Secours

Gendarmerie, Cergnat

Tél. +41 (0)24 557 78 41

En cas d'urgence, tél. 117

En cas d'absence: tél. 117

Pompiers-Service du Feu

Tél. 118

Ambulances

Tél. 144

REGA & Secours en montagne

Tél. 1414

Air-Glacières

Tél. 1415

Centre de toxicologie

Tél. 145



COMMERÇANTS  
ET ARTISANS DE  
**LEYSIN**  
WWW.ACALEYSIN.CH



# acal

photo Daniel Aebersold

## Message du comité de l'ACAL

Chers Leysenoud(e)s, chers Vacancier(ère)s, chers Passant(e)s,

Bienvenue

Cette année étant l'année de tous les changements, Leysin se réinvente et cela lui réussit.

La période des fêtes de fin d'année sera inhabituelle ET belle.

Renseignez-vous chez nos membres, chacun a imaginé et développé des offres adaptées à la situation, dans le respect des normes sanitaires en vigueur.

Tout sera différent, pourtant le plus important restera : la solidarité et le sourire de chacun, le légendaire et magique soleil de Leysin étincelant au-dessus de la mer de brouillard...

A 1256 mètres d'altitude, dès l'entrée du village, la glisse est au rendez-vous ; patinoire, Tobogganing Park, Jardin & Village des Neiges, pistes de ski de fond & sentiers de raquettes.

Chaussez vos crampons, on grimpe!... jusqu'à 1568 mètres d'altitude.

Restaurants et bars, servent de « petites merveilles » à consommer avec ou sans modération.

Commerçants & artisans, Leysin Tourisme & Ecole Suisse de ski vous surprendront par leurs offres et leur esprit d'initiative. Bulle de détente ? Vous allez adorer les instituts de soins et de bien-être.

Là-haut sur la monta-a-gne... à 2048 mètres d'altitude: pistes de ski travaillées avec passion pour de belles émotions! Adeptes de sensations fortes ? Direction le SnowPark avec son Halfpipe et Cie ! Quoi d'autre??? Les terrasses ensoleillées des restaurants et buvettes d'altitude, du taillé sur mesure, pour vous!

Cherchez nos producteurs locaux: agriculteurs, chevriers, bergers, chocolatiers, boulangers, bouchers, apiculteurs, torréfacteur de café... vos papilles frémissent déjà !

Comme à son habitude, dame neige nous surprendra un matin au réveil. Imperturbable, éblouissante. Elle chassera, l'espace d'un instant, toutes nos préoccupations.

Oui, décidément Leysin reste authentique.

Une bouffée d'air pur et d'émotions à votre portée...

Il fait toujours aussi bon y vivre et s'y ressourcer.

Bienvenue chez vous!

Le Comité vous souhaite un bel hiver!

### INFORMATION IMPORTANTE

Compte tenu de la situation exceptionnelle liée à la pandémie de Covid-19, nous ne pouvons garantir la tenue des événements annoncés dans les pages qui suivent. Merci de vous référer à notre site internet [www.leysin.ch](http://www.leysin.ch) afin de connaître les éventuels annulations ou changements.

# STEPHAN PERROD

RADIO  
TÉLÉVISION  
SERVICES



Stephan Perrod - 1866 La Forclaz - sperrod@bluewin.ch

**079 310 75 14**

Installations SAT  
Réparations – Vente  
Devis gratuit  
Radio – TV – Multimédia  
Toutes marques



**La rivière ne va jamais  
dans l'autre sens.**

**Essayez de vivre comme  
une rivière. Oubliez votre  
passé et concentrez-vous  
sur votre avenir.**

**Soyez toujours positif!**

**VOUS AVEZ  
RENDEZ-VOUS  
AVEC LA NATURE.**

Aigle – Leysin en 28 minutes.  
[www.tpc.ch](http://www.tpc.ch)

**Mettons les choses au clair :**

**Moi j'évite d'aller courir pour  
ne pas déranger les vrais  
sportifs. En revanche, quand  
les bars réouvriront, avec  
30% de places assises, ceux  
qui boivent du coca light,  
de la bière sans alcool, des  
bouteilles d'eau, tisanes et  
autres, sont priés de se les  
boire chez eux, et de laisser  
les tables aux professionnels,  
merci.**

vente • location • administration de PPE

 **Domicim**

**Votre agence de proximité**

**Domicim Leysin**

Rue Louis Favez - 1854 Leysin

024 494 15 15

[leysin@domicim.ch](mailto:leysin@domicim.ch)

[www.domicim.ch](http://www.domicim.ch)



**Pour un séjour de qualité  
en groupe et en privé**

La Villa La Joux bénéficie d'une situation très calme avec  
une vue splendide sur les alpes.

Nous sommes limités que par le budget que vous voulez  
consacrer à votre séjour ou événement important.

Quel que soit votre choix, nous sommes à votre écoute  
et heureux de pouvoir vous assister dans son organisation

**Famille Bigler**

CH - 1854 LEYSIN - T. +41 (0)79 125 125 7

[villalajoux@gmail.com](mailto:villalajoux@gmail.com) - [www.villalajoux.ch](http://www.villalajoux.ch)



# Bienvenue à Leysin

## UN SOURIRE DANS LES YEUX

Lorsqu'on m'a demandé d'écrire le mot de bienvenue pour le journal des commerçants et artisans de Leysin, je me suis dit que l'accueil avait été mon quotidien pendant les 55 ans passés dans le domaine de la restauration alors, pfff, facile!

Eh bien non, ce que j'ai fait spontanément et avec plaisir pendant si longtemps n'est pas forcément aisé à traduire en mots, surtout en mots cachés derrière un masque.

Allez, une petite respiration d'Oxygène des Alpes et je suis prête.

Le «masque» je l'ai eu à 16 ans lors de mon arrivée à Leysin, un jour de brouillard épais comme une fondue ratée. Ce jour-là je n'ai eu qu'une envie, quitter cette montagne qui n'a pas su se faire belle pour accueillir la petite Madeleine du Canton de Fribourg.

Et si je l'avais fait? Quel dommage car je n'aurais pas vécu dans un endroit aussi extraordinaire que Leysin, je n'aurais pas fait toutes ces belles rencontres, je n'aurais pas connu cette ambiance où autorités, artisans, commerçants, acteurs du tourisme, des milieux sportifs ou culturels voire religieux, sans omettre les écoles internationales, œuvrent avec une belle énergie dans le but de rendre notre village accueillant, convivial, pimpant et donner ainsi à nos visiteurs l'envie d'être à Leysin.

Quelle récompense de voir un hôte revenir régulièrement chez nous, y amener ses proches et faire de Leysin son temps de récréation. J'ai eu le privilège de pouvoir rendre les gens heureux, que ce soit autour d'une raclette ou d'un repas plus sophistiqué. J'ai eu la chance d'accueillir des familles, de voir grandir leurs enfants puis leurs petits-enfants, d'en faire des amis et je leur en suis reconnaissante; leur fidélité est un beau cadeau.

Masquée mais avec un grand sourire dans les yeux je vous dis MERCI à tous, hôtes et habitants de Leysin pour les émotions vécues ensemble, qu'elles soient gustatives ou personnelles.

Selon la formule actuelle: prenez soin de vous... et des autres aussi.

*Madeleine Vagnières*





## Florent Peinture

Rénovation - Intérieur - Extérieur

1854 Leysin

*Jeune artisan, à l'écoute de tous vos projets de rénovation* 🇨🇭

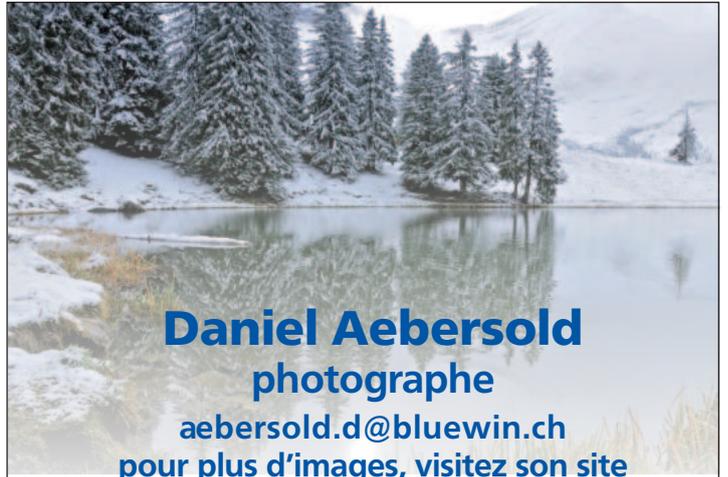
- Plâtrerie
- Peinture
- Décoration
- Papiers peints
- Plafonds suspendus
- Rénovation de chalets
- Isolation périphérique

*Florent Belkacem*

*CFC avec plus de 5 ans d'expérience*

Crettaz 10 - 1854 Leysin - Tél. 079 270 59 55

info@florentpeinture.ch - florentpeinture - Florent Peinture



## Daniel Aebersold photographe

aegersold.d@bluewin.ch  
pour plus d'images, visitez son site  
**aegersoldphoto.com**

Vous trouverez des cartes postales avec ses magnifiques photos de Leysin et environs dans plusieurs magasins au village et à Leysin Tourisme



# HEFTI *Sports*

LEYSIN • COL DES MOSSES

**LOCATION  
SERVICE  
SKI TEST  
CHAUSSURES SUR MESURE**

www.heftisports.ch







# acal

association des commerçants et artisans de leysin

## COMITÉS ACAL – 2020

### Comité ACAL

Président	Pierre-Alain Dubois
Vice-Président	Mikael Oscarsson
Secrétaire	Dominique Vaucher
Caissier	Rémi Serra
Manifestations	Alexandra Vaudroz
Représentant Commune	Jean-Marc Udriot

### Comité ACAL - Elargi

Alimentation	Pascal Ruchet Martial Tauxe
Artisans et commerçants	Marc-Henri Chablaix Bertrand Chauvy Stéphane Piguët Christian Bride André Hefti
Sport et tourisme	Antoine Pellaud
Garages et transports	Jean-Paul Guex Natale Repici Cyril Lehouelleur
Hôtels et restaurants	Jean-Marc Bigler Pascal Brugger Dominique Vaucher
Médecins, physio	Jean-François Rebord
Journal	Constance Dourdan
Divers	Pierre-Alain Georges résidences secondaires



**Cabinet Vétérinaire  
LEYSIN**  
**Erica ANDRE**  
Médecin vétérinaire  
Route du Vallon 10  
Tél. 077 460 87 57  
Sur rendez-vous  
veterinaire.leysin@bluewin.ch



J'AI UNE COLLECTION DE MASQUES,  
UNE POUR CHAQUE OCCASION



CELUI CI POUR QUAND JE VAIS  
RENCONTRER DES AMIS



UNE POUR LA CHASSE



ET LA PLUS IMPORTANTE..  
NOURRI  
MOI :)



<p><b>Création</b> <b>Illustration</b></p> 	<p><b>Impression</b> <b>Découpe</b></p> 	<p><b>Fabrication</b> <b>Décoration</b></p> 
--	---	--

Tél. 024 494 19 38      contact@leysart.ch  
Rte des Larrets 6 - 1854 Leysin      www.leysart.ch

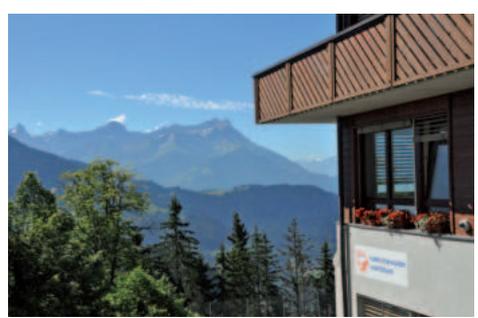
### Représentations

Union patronale vaudoise	Mikael Oscarsson
Union des sociétés locales	Alexandra Vaudroz
Leysathlon	Pierre-Alain Dubois
Bus Navette	Terry Dourdan
ATALC	Rémi Serra
Conseil du tourisme	Alexandra Vaudroz



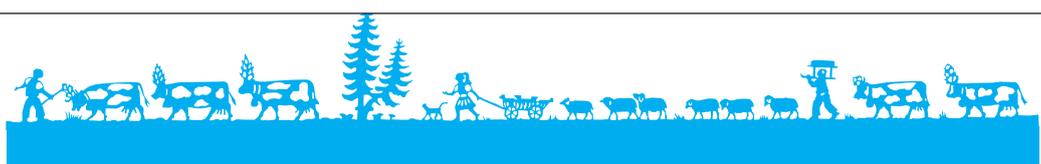
## KUMON LEYSIN ACADEMY of SWITZERLAND

Founded in 1990, KLAS provides Japanese high school students with a three-year academic programme in English and Japanese in the multi-cultural setting of Leysin



Installé à Leysin depuis plus de 25 ans, l'internat japonais propose un programme d'études de trois ans, pour des élèves de 15-18 ans.

Route de Vermont 6 - CP 110 - CH-1854 Leysin - Tél. 024 493 53 35 - Fax 024 493 53 00  
e-mail: klas@klas.ch - www.klas.ch





Nos membres au fil du temps...

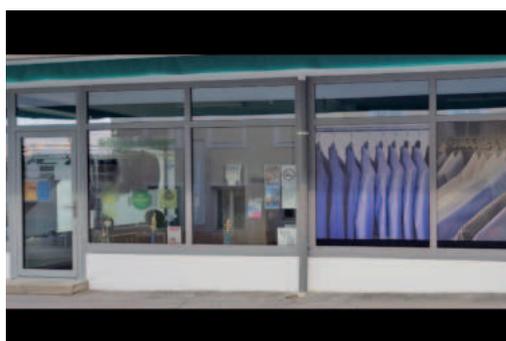


## Magasin de fleurs à Leysin

Myosotis créations Sàrl a ouvert ses portes le 1<sup>er</sup> novembre dernier.  
Steffi, fleuriste diplômée depuis 2013, a créé son univers dans la boutique de l'Avenue Rollier 10A.  
Elle se tient à votre disposition pour tout événement de la vie.

### LIVRAISON À DOMICILE

Lundi	fermé		
Mardi - Vendredi	9h - 12h   14h - 18h	☎	+ 41 24 494 33 03
Samedi	9h - 12h   13h - 17h		
Dimanche	10h - 12h	✉	info@mcreations.ch



**076 526 43 04**  
AVENUE LEOPOLD DE REYNIER 17  
1854 Leysin

Votre blanchisserie à Leysin, Service rapide et de qualité,  
Prix doux et concurrentiel, Situé au Feydey,  
Faites un essai!!!

Vincenzo Andaloro et Heather White



Thomas Auger et Pierre Browaeys, ainsi que toute l'équipe, sont heureux de vous accueillir au Restaurant Le Leysin.

Le Bistrot a réouvert ses portes le 31 juillet 2020 avec l'arrivée de ses deux gérants issus du milieu de l'hôtellerie-restauration.

Passionnés par leur métier, au Leysin, un seul mot d'ordre: «le fait maison»!

Après la fermeture des restaurants et bar dans le Canton, Thomas et Pierre continuent leur activité en s'adaptant et en proposant une carte ainsi qu'un menu du jour à l'emporter ou à livrer.

Restaurant-Bar Le Leysin  
024 494 23 15  
Rue du Village 8 - 1854 Leysin





EXPERTISE ET  
CERTIFICATION  
ENERGETIQUE  
DU BÂTIMENT



 **Christian BRIDE** Sàrl



- **Ferblanterie - Couverture**
- **Sanitaire - Chauffage**
- **Installateur agréé gaz**
- **Energie Solaire & Renouvelable**

**Dépannage 7/7 - 24/24 : 0800 494 004**

**Rte des Ormonts**

**1854 LEYSIN**

**E-mail: [c.bride@bluewin.ch](mailto:c.bride@bluewin.ch)**

**Natel: 079 606 40 82**

**Atelier: 024 494 40 04**

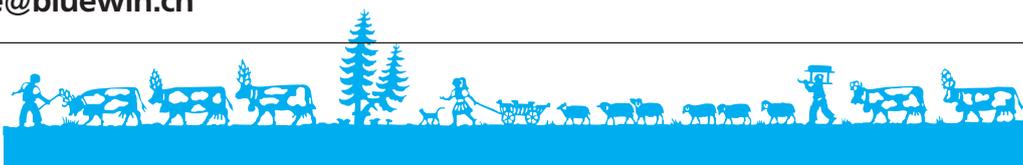
**Fax: 024 494 40 54**

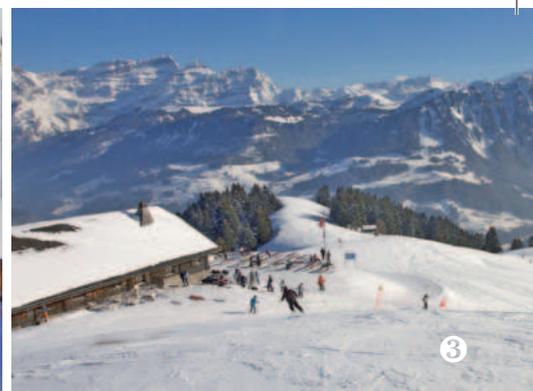


**Horticultrice CFC - Décorations saisonnières - Entretien de jardins - Fleurs - géraniums**  
**Achat et livraison de votre sapin de Noël**

Route du Corbelet 9 - Chalet les Rabes  
[marie-france@bluewin.ch](mailto:marie-france@bluewin.ch)

1854 Leysin  
079 464 78 06





### ① RESTAURANT TOURNANT LE KUKLOS (2048 m)

Au sommet de la Berneuse, le restaurant tournant le Kuklos permet de faire le tour des Alpes en 1h30, sans quitter le confort de sa table. Pendant ce temps défilent devant vous le lac Léman, la Riviera vaudoise, la chaîne du Jura et la vallée du Rhône, le Mont-Blanc, les Dents du Midi, les Tours d'Aï et de Mayen, ainsi que bien d'autres sommets des Alpes.

Ouvert tous les jours jusqu'au 18 avril 2021, le Kuklos est facilement accessible grâce à la télécabine reliant le centre du village de Leysin à la Berneuse.

Contact : +41 (0)24 494 31 41 - [www.kuklos.ch](http://www.kuklos.ch) ou [www.tlml.ch](http://www.tlml.ch)

### ② REFUGE DE MAYEN (1850 m)

Le Refuge de Mayen ouvre une nouvelle page de son histoire sous la houlette de la famille Chablaix. Exploitant agricole et producteur de fromage, Blaise Chablaix propose un concept inédit : une carte fondée sur ses produits fermiers avec une touche de gastronomie belge. En bordure du petit lac et à l'ombre des Tours d'Aï, de Mayen et de Famelon, la vieille bâtisse en pierres regorge aussi de bières spéciales venues en droite ligne du plat pays. A l'abri dans les salles à manger ou sur la terrasse plantée dans un décor de haute montagne, les hôtes sont invités à vivre une expérience originale.

Infos : +41 (0)79 261 82 73

### ③ RESTAURANT LES FERS (1675 m)

Ce chalet typiquement vaudois est posté sur un promontoire, offrant une vue imprenable, notamment sur la vallée des Ormons. Le chef propose des mets à base de produits frais, une cuisine du terroir. Le lieu, accessible en télécabine en hiver et en voiture en saison estivale, offre un décor typique à l'intérieur et une vaste terrasse face au paysage à l'extérieur.

Contact : +41 (0)24 494 10 72 - [www.lesfers.ch](http://www.lesfers.ch)

## RESTAURANTS ET BUVETTES DES ALPAGES DE LEYSIN

### ④ RESTAURANT DE PRAFANDAZ (1580 m)

La partie principale du chalet date de 1858. Le lieu, en bordure de route aux confins du village, a en tout cas une longue histoire. En saison ouvert 7/7 j. de 11h à 22h. A 300 m de là, le plateau de Prafandaz offre une vue panoramique sur le lac Léman. Le restaurant propose une carte variée avec une large gamme de fondues, röstis. Prafandaz fait également la part belle aux producteurs locaux, spécialités vaudoises, à déguster à l'intérieur ou sur la grande terrasse.

Contact : +41 (0)24 494 26 26

### ⑤ REFUGE DE SOLACYRE (1827 m)

Pointant au sommet d'une clairière, le refuge de Solacyre est réouvert depuis l'été 2015. A l'initiative de l'ancien directeur des remontées mécaniques de Leysin René Vaudroz, une association a été créée pour assurer la gestion d'un lieu qui n'était plus utilisé qu'occasionnellement par des guides pendant de nombreuses années. Il est loin le temps où un télésiège emmenait les skieurs jusqu'à ce chalet remarquablement rénové. Durant l'hiver, les bénévoles se relaient en tournante d'une semaine pour accueillir les randonneurs en raquettes et les skieurs venus se désaltérer et se restaurer avant d'entamer la descente ou l'ascension finale vers la Riondaz.

Infos : +41 (0)79 334 34 07 - [www.solacyre.ch](http://www.solacyre.ch)

### ⑥ LE TEMELEY - BUVETTE D'ALPAGE (1705 m)

Au détour d'un virage, l'alpage du Temeley dévoile sa magnifique bâtisse. Chalet avec terrasse - bar. Ouvert du 19 décembre 2020 au 18 avril 2021.

Toute la saison, fondues, planchettes du chalet, croûtes au fromage, röstis, pâtes du Temeley, pizzas du terroir et nos desserts fait maison.

Les jeudis, vendredis et samedis - Les Randonnées Lumineuses - Départ depuis la carrière des Chamois pour environ 45 minutes de montée tracée, en raquettes à neige.

Infos : +41 (0)24 494 23 76





# CHEUR MIXTE ECHO DES TOURS LEYSIN

## 100 ANS EN 2021

*Déjà 100 ans, on n'a pas vu le temps passer!*

Malheureusement, sans l'apport de nouvelles voix, la société ne pourra pas atteindre ce bel âge.

Vous qui lisez cet article, n'avez-vous pas envie de rejoindre les rangs de l'Echo des Tours.

Les répétitions ont lieu le mercredi à 20 heures à la Maison de Paroisse sous la direction d'André Jaquerod, un chef auquel les membres de l'Echo des Tours sont très attachés. Sa gentillesse et sa courtoisie n'empêchent pas l'exigence nécessaire au maintien de la qualité du chœur, ce que les choristes apprécient.

Si vous aimez chanter, ne dites pas « euh mais ils chantent bien, ce n'est pas de mon niveau » car le niveau s'élève par le travail en répétition. Il n'est pas nécessaire de lire la musique, par contre tenir sa partition dans le bon sens est un atout. Echo des Tours un jour, Echo des Tours toujours? Il ne tient qu'à vous d'en décider!

Renseignements: Francine Tauxe - Tél. 024 494 10 93 / Natel 079 466 15 94 - E-mail: [tauxine@bluewin.ch](mailto:tauxine@bluewin.ch)

### UN PEU D'HISTOIRE

L'Echo des Tours a vu le jour grâce à des jaloux qui n'admettaient pas que des communes voisines possèdent un chœur - d'hommes évidemment; alors que Leysin n'en avait pas.

A sa fondation en janvier 1921, le chœur d'hommes Echo des Tours comptait 30 chanteurs.

La finance d'entrée s'élevait à 5 francs et les cotisations à 50 centimes par mois.

Une absence aux répétitions coûtait 50 centimes et 1 franc pour les assemblées générales.

Tout retard était sanctionné de 20 centimes.





Les répétitions se tenaient au Café de la Tour d'Ai d'où peut-être la nécessité de faire l'appel en début et en fin de répétition ? Il paraît qu'un coup de blanc c'est bon pour la voix !

En automne 1946, après un concert en commun à l'occasion duquel les messieurs ont apprécié les douces voix féminines, les chanteuses du chœur de dames « La Chanson de Leysin » sont admises par 18 voix contre 8, avec « les mêmes droits et devoirs que les messieurs ». Six mois de discussions ont été nécessaires et les archives ne disent pas si les 8 « Neinsager » ont finalement accepté de chanter dans cette nouvelle formation.

A la création du chœur mixte, la caisse présentait un solde de frs. 1'853.- ; un an plus tard, celui-ci n'était plus que de frs. 76.-. Les dames avaient-elles déjà tout dépensé ? Mais non, c'est la Fête cantonale des chanteurs vaudois de 1947 à Nyon qui a pesé lourd sur le budget malgré l'augmentation temporaire des cotisations de 50 centimes à 1 franc par mois.

La Fête de 1937 à Payerne a coûté nettement moins cher puisqu'à trois semaines du concours, M. Emile Robert Paux, directeur au caractère bien trempé, a claqué la porte de la société !

Il est intéressant d'observer qu'au fil des ans, les soucis et les joies d'une société de chant restent quasiment identiques : recrutement de nouveaux chanteurs, assiduité aux répétitions, cotisations, mais aussi plaisir de chanter et d'être ensemble, en chœur d'hommes ou en mixte.



Pour une fête privée ou une grande manifestation, notre service traiteur "à la carte" saura vous régaler et fera de votre événement une vraie réussite !



**Demandez-nous une offre !**  
021/946.04.60  
info@concordance.ch

« Nous nous ferons un plaisir de vous servir à l'issue de cette fichue pandémie. D'ici là, prenez soin de vous ! »

[concordance.ch](http://concordance.ch)



## Hôtel-Restaurant La Tour d'Aï \*\*

Chambres familiales  
Petite restauration  
Plats mijotés  
Grande salle pour événements



Tél: 024 493 22 80 - www.hotelourdai.ch  
Rte des Ormonts 14 - 1854 Leysin - Suisse

# Giobellina Transports sa



## Leysin

Bennes  
Terrassements  
Fouilles

Tél. 024 494 16 22  
Natel 079 449 53 81

Sur rendez-vous :

mardi à vendredi 8h30 - 12h

13h30 - 18h

samedi 8h - 12h

(Lundi fermé)

**ALEXANDRA**  
coiffure



Tél. 024 494 15 38

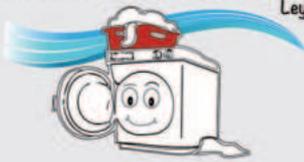
Rue Louis Favez 18 - 1854 LEYSIN

– Au fait, tu veux quoi comme  
cadeau de Noël ?  
– Le bonheur.



## LAUNDRY SHOP

Leysin



076 526 43 04

AVENUE LEOPOLD DE REYNIER 17  
1854 Leysin

KG - LAVER-PLIER CHF 8.-  
LAVAGE ECOLOGIQUE  
COSTUMES - MANTEAUX  
LITERIE SUR DEMANDE

48H

# CHIC ALTITUDE



SWISS MOUNTAIN THERAPY BY ANGELIQUE ERISMANN  
Esthéticienne CFC • Ch. des Fleurettes 2A • 1854 LEYSIN • 079 786 64 86



## Jean-Paul GUEX

Vente et réparations toutes marques  
Petite serrurerie

**STIHL**

Crettaz 6 - 1854 Leysin

Tél. 024 494 28 22 - Natel 079 566 65 50



**ECOLE SUISSE  
DE SKI**  
POUR TOUS



**RAIFFEISEN** HEFTI Sports  
LEYSIN - COL DES MOSSES

**LEYSIN**  
OXYGENE  
DES ALPES

ALPES VAUDOISES +



ALPES VAUDOISES +

**COL DES  
MOSSSES**  
OXYGENE DES ALPES

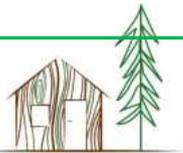
ALPES VAUDOISES +



# SORTIE RAQUETTES AUX FLAMBEAUX

Chaque mercredi et samedi du 20 décembre au 27 février

[www.aigle-leysin-lesmosses.ch](http://www.aigle-leysin-lesmosses.ch)



Tout en bois sàrl

Abris voiture, cabanes, meubles de jardin...



Réalisations standards et sur mesure

Renseignements :

Raquel Baumberger : 079.422.24.26 / Mail : [info@touten-bois.ch](mailto:info@touten-bois.ch)  
[www.touten-bois.ch](http://www.touten-bois.ch)



LES NOISETIERS

Chambres d'hôtes

Les Noisetiers  
 1863 Cergnat - Suisse  
 Tél : +41 24 491 12 29  
 GSM : +41 79 859 18 66  
[info@lesnoisetiers.ch](mailto:info@lesnoisetiers.ch)  
[www.lesnoisetiers.ch](http://www.lesnoisetiers.ch)

## SUDOKU

	9			6	2			
			9			2		7
	7	6			4	9		
3		7						2
8				4				6
	1					8		4
		8	4			6	7	
7		1			6			
			5	3				8

Bar

# LE TREIZE

Toute l'équipe du 13 se réjouit de vous accueillir

Ouverture : di-je 17h-0h / ve-sa 17h-02h Rue Louis Favez 17 / 1854 Leysin 024 494 20 30



AU SERVICE DE VOTRE ENVIRONNEMENT

Assainissement lémanique depuis 1963  
 0800 107 000 | [groupe-kunzli.ch](http://groupe-kunzli.ch)



Hygiène publique, vidange et curage

Inspection, détection et réhabilitation

Centre de gestion environnementale



KUNZLI FRERES SA



AITV SA



CGE SA

GUIDES LEYSIN  
 ALPES VAUDOISES



GUIDESERVICE.CH

CH - 1854 LEYSIN  
 CP 58

Tél. +41 (0) 24 494 18 46  
[info@guideservice.ch](mailto:info@guideservice.ch)  
[www.guideservice.ch](http://www.guideservice.ch)

Agence Immobilière  
**François SCHNEEBERGER SA**

Administration de PPE  
 Gérance d'immeubles  
 Courtage

Rue Farel 3 - CP 305  
 1860 Aigle  
 Tél. 024 468 04 68  
 Fax 024 468 04 69

[www.schneeberger-immo.ch](http://www.schneeberger-immo.ch)  
[info@schneeberger-immo.ch](mailto:info@schneeberger-immo.ch)



# Bien plus qu'une Boutique à Pain!



Marc et Dominique Buntschu, deux figures connues de Leysin, proposent une multitude de pains mais aussi une grande variété de pâtisseries et de confiserie. Ils sont également engagés dans le tourisme, toutes voiles dehors...

C'est une véritable entreprise que dirige le couple Marc et Dominique Buntschu depuis 28 ans à Leysin. La Boutique à Pain, c'est en effet une dizaine de collaborateurs répartis entre l'atelier, le magasin de Leysin et l'épicerie 'Les Fougères' aux Mosses. « Je m'occupe de la production et mon épouse se charge de la vente » précise Marc Buntschu. « Tout est fabriqué chez nous par nous-mêmes, sans achat de produit préparés. Ce n'est pas une philosophie très simple ni facile à mettre en œuvre, mais je suis ravi de pratiquer ainsi. »

Boulangier – pâtissier – confiseur de formation, Marc Buntschu a son atelier et son magasin dans le bâtiment du Nord au centre de Leysin, là où il commence sa journée vers 3h – 3h30... La Boutique à pain offre une très large gamme de produits. « Nous réalisons une boulangerie à l'ancienne avec de longues fermentations. Nous proposons une trentaine de pains différents, qui tournent selon les périodes. L'éventail est tout aussi vaste en pâtisserie et variable suivant les saisons. En confiserie, nous fabriquons du chocolat (y compris des moulages et des montages), des pâtes à fruits, etc. Sans compter des produits à emporter (gâteaux d'anniversaires, coffrets cadeaux en chocolat, apéro en collaboration avec le boucher Titi... ). »

Outre tous ces produits, l'épicerie des Mosses met l'accent sur les produits du terroir provenant directement des producteurs locaux (fromagers, ...).

Marc Buntschu est épïcúrien et il ne s'en cache pas : « J'ai toujours bien aimé manger et faire à manger ! »

La clientèle fréquente les deux magasins mais provient également de l'hôtellerie, de la restauration ou encore des groupes, du moins hors pandémie Covid-19...

« Depuis quelques années, les consommateurs s'inquiètent de l'origine des produits et des méthodes de fabrication » constate le boulangier. « Cette évolution me réjouit puisque nous sommes nous-mêmes très attentifs à respecter tous ces aspects et à travailler le plus naturellement possible. »

En marge de ses activités professionnelles, Marc Buntschu s'investit beaucoup dans le tourisme à Leysin ; il est d'ailleurs président depuis 11 ans de l'Association Touristique Aigle-Leysin-Les Mosses après 12 ans de présence dans l'Office du Tourisme de Leysin. « J'ai toujours considéré qu'il était important que des gens s'impliquent dans le développement de leur région. Plus jeune, avant d'arriver à Leysin, j'étais déjà président de la société de jeunesse et impliqué au sein de diverses organisations dans notre région d'origine en Gruyère. »

Avant de respirer l'Oxygène des Alpes, Marc Buntschu a travaillé à Montreux, Genève et Fribourg. « J'apprécie à présent plus que jamais de vivre dans une station de montagne, avec son côté villageois où tout le monde se connaît. » Cet amour de Leysin ne l'empêche pas de nourrir une passion pour l'eau salée. Le boulangier adore la voile qu'il pratique sur le lac Léman et surtout en mer. A côté des navigations côtières touristiques, il effectue parfois des sorties sportives et a même carrément participé à des courses transatlantiques. De la montagne à la mer, le grand air inspire manifestement le capitaine leysenoud.

Frédéric Van Vlodorp





## LEYSIN AMERICAN SCHOOL IN SWITZERLAND

Since 1960, the Leysin American School has prepared students (Grades 7-13) from around the world through its university preparatory curriculum. A co-educational boarding school offering the International Baccalaureate and US High School Diploma programs.

The new **LAS Summer** program allows students ages 10-17 to shape their experience by pre-selecting from a wide variety of stimulating core morning Programs – Language, Academic, or Sport – and a variety of afternoon Clubs so that they can delve deeply into their specific subjects/interests and develop their skills and knowledge throughout the session.

follow us @leysinamericans



+ 41 24 493 4888

admissions@las.ch

www.las.ch



## L'association des amis de la Bibliothèque

vous invite à découvrir la bibliothèque située dans l'école du Suchet

Livres pour adultes: romans documentaires  
bandes dessinées, livres pour enfants: de 3 à 18 ans

Abonnement annuel: 20 francs pour les adultes, gratuit pour les enfants jusqu'à 18 ans

Horaires tout public: lundi 18h-20h, mercredi 16h-18h, vendredi 14h30-17h

Fermé durant les vacances scolaires vaudoises

Route des Centres sportifs 2



## Learn the Art of Swiss Hospitality Management

At the Swiss Hotel Management School, you will learn the traditions of Swiss hoteliers in an authentic hospitality environment. Choose from a broad range of programmes in **Hotel Operations, Events, Resort and Spa Management**, with an emphasis on practical skills.

- Higher Diploma, Bachelor's Degree, Postgraduate Diploma and Master's Degree
- Paid internships and career placement
- Unique learning environment steeped in the heritage of the Swiss hospitality tradition

The Swiss Hotel Management School welcomes visitors by appointment year round. For further information [www.shms.com](http://www.shms.com)

### Comfort and Relaxation

The Beauty Spa is open from Monday to Friday, 1- 7 p.m.

Mont-Blanc Palace | Leysin | T 024 493 28 84



SWISS HOTEL MANAGEMENT SCHOOL  
Mont-Blanc Palace, Avenue Léopold de Reynier 2, 1854, Leysin

info@shms.com  
www.shms.com



## Florent Belkacem embellit Leysin par petites touches

Peinture, gypserie, rénovation de chalets... le jeune artisan offre un large éventail de travaux.

A 24 ans seulement, Florent Belkacem a déjà modestement laissé sa trace sur Leysin, par petites touches à travers son travail. Ce Leysenoud s'est mis à son compte en 2019 après un apprentissage, un CFC et un début de carrière dans la même entreprise.

«J'aime particulièrement les travaux de finition ainsi que la grande variété de mes activités, quand je vois la différence avant et après, je suis toujours satisfait quand j'ai fini de rénover.»

Florent Belkacem exerce ses talents surtout à Leysin, principalement dans la rénovation en raison de la rareté des constructions nouvelles. «Au début, c'est toujours compliqué de se lancer mais ma famille m'a beaucoup aidé. Je suis un enfant de Leysin et il est très utile de connaître du monde. Je base tout sur une bonne organisation, avec ma copine qui gère la comptabilité. Je travaille seul sur les chantiers mais on s'entraide parfois avec d'autres indépendants.»

Le bouche-à-oreille fonctionne bien et les travaux se multiplient dans des domaines différents. La gypserie, soit tout ce qui touche au plâtre (cloisons, murs, plafonds suspendus, ...), nécessite des compétences particulières.

La décoration, la peinture et surtout le crépis constituent une large part des activités. «Le crépis est aujourd'hui le plus utilisé à l'intérieur. Rayon peinture, c'est le blanc qui domine largement, mais dans une pièce, je conseille souvent de choisir un mur dans une teinte différente pour le mettre valeur.»

La rénovation extérieure des chalets occupe aussi très souvent Florent. «Je procède par ponçage du bois brûlé par le soleil pour faire revenir le bois à son état initial, puis en le vernissant.» Il y a aussi les chalets clairs devenus gris. «C'est un phénomène normal. Plus le bois est clair, moins il y a de pigments; or ce sont ces derniers qui protègent du soleil. Je rénove beaucoup de chalets construits dans l'euphorie de la construction de ces dernières années. Si pendant longtemps tous les chalets étaient foncés, la tendance actuelle est aux chalets clairs, plus modernes, qui offrent plus de lumière et sont mieux mis en valeur.»

A côté de son boulot, le jeune Leysenoud aime profiter de la vie. Il apprécie particulièrement les voyages qui lui permettent de découvrir d'autres cultures et lui apportent une autre vision de la vie. Mais sa grande passion, c'est la musique, plus particulièrement le rap. «Je puise beaucoup d'inspiration dans les messages des artistes que j'écoute et j'ai eu la chance de rencontrer des personnalités extraordinaires, comme Soprano. Il est parti de rien, il a un parcours incroyable, ses valeurs, son respect, son humilité, m'apportent beaucoup et me pousse à devenir quelqu'un. On peut vivre des moments parfois difficiles dans la vie.

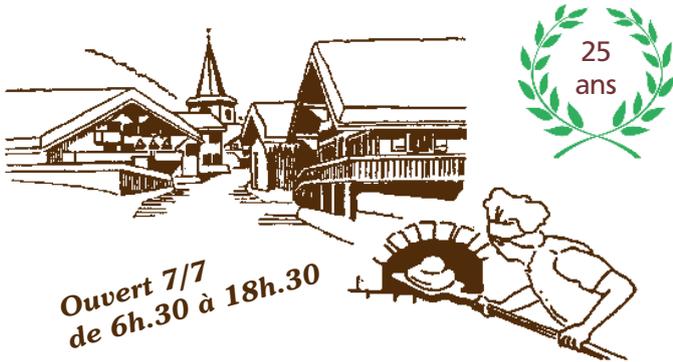
Ce n'est pas pour rien qu'aujourd'hui le rap est la musique la plus écoutée dans le monde, elle raconte la vérité, elle reflète la réalité, on se reconnaît tous dans un morceau. Cela nous donne de la force et de la confiance en soi, et sans la musique et sans certaines personnes, je ne serais jamais arrivé là où j'en suis.»

F.V.V.



# Boulangerie du Village

Votre artisan boulanger

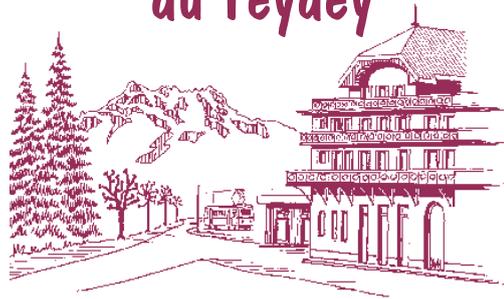


Ouvert 7/7  
de 6h.30 à 18h.30

L. + M. DUBOIS  
1854 Leysin

Tél. 024 494 27 75  
Fax 024 494 27 90

# Boulangerie - Epicerie du Feydey



7 jours sur 7 - de 7h.30 à 12h.30  
14h.30 à 19h.00

C. DUBOIS  
Tél. + fax 024 494 26 16

Place de la Gare  
1854 Leysin-Feydey

## Garage de la Place Large Sàrl

25  
années  
d'expérience

- Vente et réparation toutes marques
- Carrosserie
- Location de voitures
- Station-service Tamoil



Route du Belvédère 1 • 1854 Leysin •  
Tél. +41 24 494 14 19 • info@place-large.ch



MAZOUT  
von GRÜNIGEN  
VILLARS

Votre fournisseur dans le Chablais

024 495 14 09

Médailles  
« Leysin d'Or »  
en vente dans plusieurs  
commerces de Leysin



Electroménager - Téléphone - Fax - Répondeur

Electricité - Téléphone

**Daniel Tauxe** M+F



Tél. 024 494 38 48 - Fax 024 494 38 64

Natel 079 342 55 48

1854 LEYSIN-VILLAGE - Route du Vallon 17

Imprimerie  
Nouvelle  
Leysin Sàrl



- Créations pré-press
- Impression offset et numérique pour tirages en couleurs

Constance et Terry Dourdan

Tél. 079 393 86 63

Av. Rollier 8

inldourdan@gmail.com





## Alain Fontaine et sa fille Céline exploitent le Restaurant de la Piscine de Leysin, au-dessus de l'Office du Tourisme

Et si vous trempiez vos papilles au Restaurant de la Piscine ?

« Ce que j'apprécie dans la restauration, c'est de cuisiner pour faire plaisir aux gens. Et au-delà du travail derrière les fourneaux, j'aime particulièrement le contact avec le client. » Alain Fontaine dirige son établissement depuis décembre 2018, après avoir travaillé durant trois années au restaurant Le Leysin. Précédemment, il était restaurateur dans la région de Martigny.

Ce sont des racines familiales qui l'ont amené à Leysin, un village où il se sent bien. « Il règne une bonne ambiance ici, avec une belle solidarité entre les gens et les acteurs de la station. On sent aussi beaucoup de dynamisme. »

Son restaurant, un peu caché au sein du centre sportif, est surtout fréquenté par une clientèle d'habitues plutôt diversifiée, active ou retraitée. La période touristique amène aussi son lot de clients, tout comme les tournois de tennis.

Ces personnes sont séduites par la formule proposée. « Nous sommes focalisés sur un menu du jour, avec une cuisine du marché basée sur les produits frais. Cette offre, plus simple que de travailler à la carte, permet aussi de varier davantage les plats. C'est aussi pratique pour les clients qui n'ont pas trop de temps en journée » Le Restaurant de la Piscine fonctionne en effet tous les jours à midi sauf le dimanche, avec une ouverture les jeudis et vendredis en soirée.

Avec la pandémie du Covid, Alain Fontaine et sa fille auront dû rester portes fermées pendant 2 mois et demi. « Nous avons en outre constaté une baisse de fréquentation durant les trois ou quatre semaines précédant les deux vagues » regrette celui qui se présente comme un autodidacte de la cuisine. C'est dire si la saison hivernale revêt une grande importance pour le restaurant. « Les moments partagés avec nos clients nous ont vraiment manqué... »

F.V.V.





**ESPRIT MONTAGNE**  
+41 (0) 24 494 22 67

**Vêtements  
Chaussures**

Place du Marché - 1854 Leysin  
espritmontagne2009@gmail.com




**Sylvain Bullat** sart

- \* Terrassement
- \* Travaux forestiers
- \* Dénéigement

079 708 84 75

**Nouveau  
Elimination  
des souches**

entreprise.bullat@bluewin.ch      1854 LEYSIN



**CHOULON**

TERRASSEMENT - ENROCHEMENT - DÉMOLITION - AMÉNAGEMENT

079 310 98 35



**MAISON DU SPORT VAUDOIS**  
L'IDÉAL POUR VOS CAMPS SPORTIFS



**S'ENTRAÎNER    SE RESTAURER    SE LOGER**

CLUB SPORTIFS, ÉCOLES, FÉDÉRATIONS,  
GROUPEMENTS, NE CHERCHEZ PLUS...  
LA MEILLEURE ADRESSE POUR VOS CAMPS  
SPORTIFS SE TROUVE À LEYSIN !

TOUS LES RENSEIGNEMENTS UTILES SOUS  
[www.msvd.ch](http://www.msvd.ch)



*L'Orchidée*  
by *Charlène*  
Styliste ongulière diplômée  
Onglerie Nails



Sur rdv: 076 422 19 26 ou WhatsApp  
1854 Leysin (Parking Coop)



**LA FERME DU TORRENT**

Produits de la ferme - Vente directe  
Bois de feu  
Travaux agricoles - Dénéigement

**Martial Tauxe** - Agriculteur  
+41(0)79 722 22 72 - martial@vachementsympa.ch  
[www.vachementsympa.ch](http://www.vachementsympa.ch)

**RESSORTS SUR MESURE !  
FEDERN NACH MASS !**



- Conception et production / Fabrikations-Programm  
Ressorts de compression, traction, torsion, fil de forme et ressort-lamelles selon vos spécifications du prototype à la grande série. Kundenspezifische Druck-, Zug- und Drehfedern, Flachfedern, Drahtformen, vom Prototypen bis zur Gross-Serien.
- Dimension et matière / Abmessungen und Material  
fil  $\varnothing$  0,05 mm à 6 mm, ép. bande 0,1 mm à 1,2 mm.  
Acier à ressorts, inox, alliage de cuivre, autre alliage sur demande.  
Draht  $\varnothing$  0,05 mm bis 6 mm, Banddicke 0,1 mm bis 1,2 mm  
Federstahl, Rostfreier Stahl, Kupferlegierung.



CH - 1854 Leysin  
+41 (0)24 493 45 90  
ressortscml@polyval.ch  
[www.polyval.ch](http://www.polyval.ch)



LEYSIN  
LES MOSES  
LA LECHERETTE

# NOUVELLE INSTALLATION

*Choulet - Le Fer*

Télesiège 4 places débrayable

OUVERTURE  
HIVER 2021-2022



[www.tlml.ch](http://www.tlml.ch)

## Refuge de Mayen



Toute l'équipe du Refuge de Mayen se réjouit de vous accueillir avec sa carte de produits régionaux

Famille Chablaix, Le Sépey  
079/261 82 73

L'accession à la propriété n'est plus un rêve quant on fait tout juste ...

Si vous êtes capable de rêver d'être propriétaire OPT-IMMO.NET vous rend capable de le devenir!



OPT-IMMO.NET



La clé de votre succès.

Aigle  
Leysin  
Le Sépey  
Les Mosses  
Les Diablerets



Tél. +41 24 466 76 50 info@opt-immo.net Fax +41 24 466 76 51

Des prestations optimales par votre spécialiste régional !



Programme d'Aide à l'Acquisition et au Financement



LA PISCINE RESTO-BAR LEYSIN

CENTRE SPORTIF / ROUTE DE LA CITÉ 17

E-MAIL: lapiscine-resto-bar@bluewin.ch  
TÉLÉPHONE +41 24 494 10 40



TOUTES LES INFOS SUR NOTRE PAGE LA PISCINE RESTO-BAR LEYSIN

info@esleysin.ch  
+41 494 12 02  
esleysin.ch



POUR DÉBUTER  
POUR S'AMÉLIORER  
POUR REDÉCOUVRIR

ECOLE SUISSE DE SKI  
POUR TOUS



Follow us @ess\_leysin

PARQUETS - PLAFONDS - CLOISONS

RENOMEN  
FENÊTRES BOIS - PVC INTERNORM

# RENOMEN RENOVATIONS

L'expérience au profit de vos transformations!

De la chape au plafond, nous avons de quoi vous séduire...

Vitrification de vos anciens parquets!

Bernard SCHULER  
Le Vieux Chalet  
1854 LEYSIN

Tél. 024 494 10 22  
079 357 52 08  
Fax 024 494 31 18

POURQUOI FAIRE SIMPLE QUAND ON PEUT FAIRE COMPLIQUÉ...





**NumeraFida.ch**  
finance & comptabilité

budget  
particuliers  
entreprises  
business plan  
statistiques  
associations  
indépendants  
comptabilité  
salaires  
déclaration d'impôts

**Elisabeth Garcia** | +41 (0)79 824 06 64  
1854 Leysin | info@numerafida.ch

Ferblanterie - Couverture  
Etanchéité



**Leysin - Les Ormonts**

Rue du Village 16  
1854 Leysin  
Tél. 024 494 40 46  
Mobile 079 447 32 85  
patrick.oguey@bluewin.ch



**FROMAGES  
CHAUDRON**

Produits laitiers de premier choix  
Mélanges fondue  
Fromages à raclette  
Choix de yogourts

Succursale de Leysin  
Tél. 079 855 22 72  
Fax 024 494 13 78  
info@fcsa.ch

**Dominique Girardet**



**Entretien d'immeuble**

Tél. 024 466 15 08 - Ch. des Lieugex 14 - 1860 Aigle  
dg@dominiquegirardet.ch www.dominiquegirardet.ch

**SERRURERIE**



**Jean-Bernard Oguey**

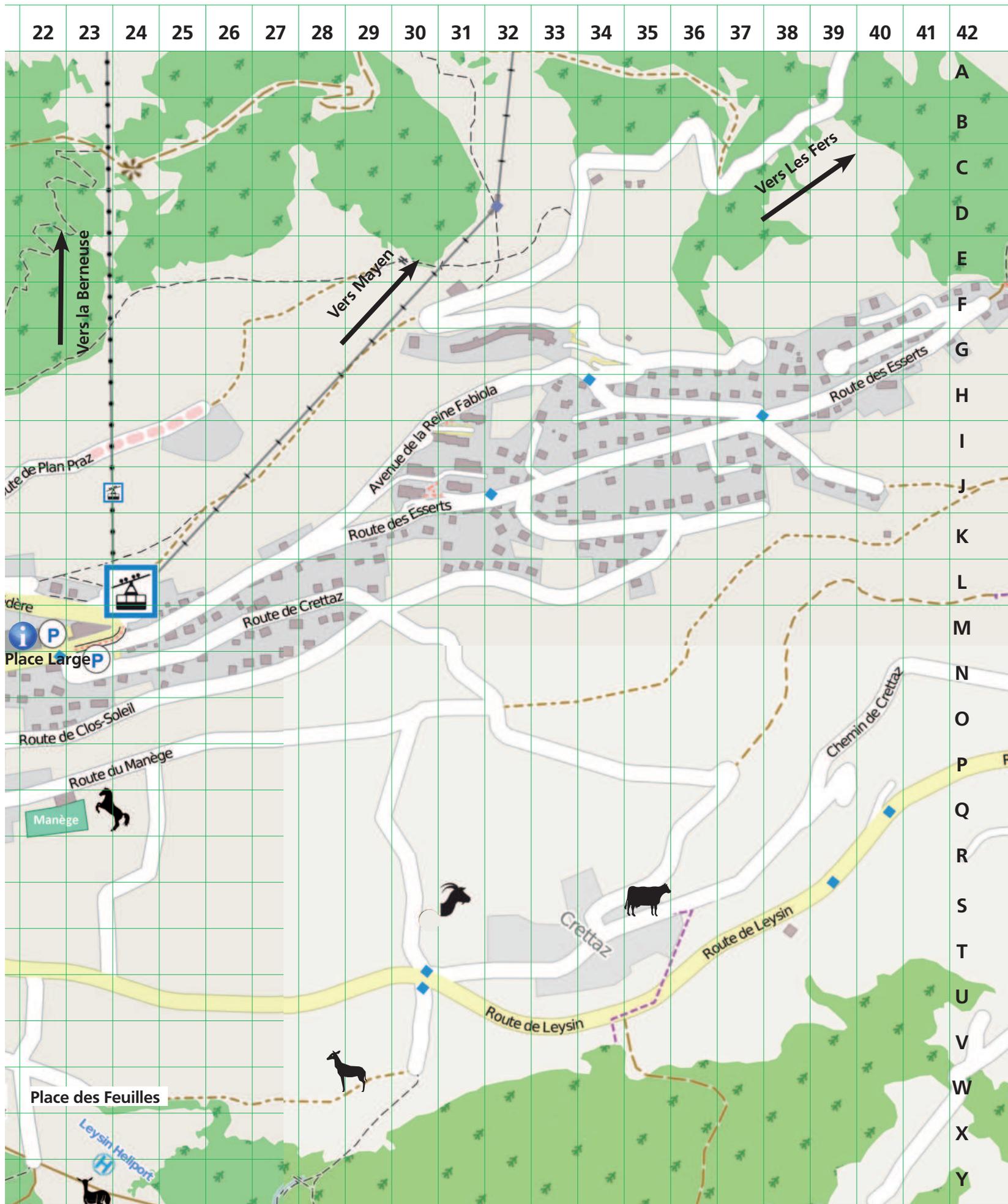
Route du Suchet 7  
1854 Leysin  
Tél. 024 494 40 46  
Mobile 079 794 76 40  
patrick.oguey@bluewin.ch



# Plan de Leysin...



... pour situer et soutenir nos membres!





## Ecoles Internationales

KLAS Kumon Leysin Academy of Switzerland - 024 493 53 35 - klas@klas.ch - www.klas.ch - J-9  
LAS Leysin American School SA - 024 493 48 88 - admissions@las.ch - www.las.ch - H-13  
SHMS Swiss Hotel Management School - 024 493 23 00 - info@shms.com - www.shms.com - J-16

## Sport & Tourisme

ATALC (Association touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses) - 024 493 33 00 - info@leysin.ch - www.aigle-leysin-lesmosses.ch - M-21  
Bureau des Guides de Leysin - 024 494 18 46 - info@guideservice.ch - www.guideservice.ch - M-23  
Esprit Montagne - 024 494 22 67 - 079 212 74 63 - espritmontagne2009@gmail.com - N-16  
Gestion Sportive Leysin SA - +41 (0)24 493 22 70 - info-gsl@leysin.ch - www.aigle-leysin-lesmosses.ch - U-19  
Hefti Sports Leysin - 024 494 16 77 - 024 494 16 77 - info@heftisports.ch - www.heftisports.ch - M-23  
Télé Leysin-Col des Mosses-La Lécherette SA - 024 494 16 35 - www.tlml.ch - L-24

## Garages & Transports

Excursions Natale & Fils - info@leysin-excursions.ch - 079 436 54 71 - R-15  
Garage Amiguet - Frédéric Amiguet - Garage.amiguet@bluewin.ch - 024 494 25 64 S-15  
Garage de Crettaz - 024 494 28 22 - 079 566 65 50 - garage.guex@gmail.com - T-33  
Garage de la Place Large Sàrl - 024 494 14 19 - place\_large @bluewin.ch - M-23  
Garage du Stand - 024 494 21 17 - 079 786 81 59 - migotti@bluewin.ch - Q-22  
Giobellina Transports SA - 024 494 16 22 - 079 449 53 81 - gjobtrans@bluewin.ch - R-16

## Hôtels - Restaurants - Maison de vacances

Alpage du Temeley - Alain Cornamusaz - info@temeley.ch  
Alpine Classic Hôtel-Restaurant - 024 493 06 06 - info@classic-hotel.ch - www.classic-hotel.ch - N-18  
Crêperie des Alpes - 024 494 11 24 - 079 937 49 42 - O-16  
Hôtel Central Résidence & Spa - Rest. Le Montagnard - 024 493 07 07 - info@hotelcr.ch - www.hotelcr.ch - K-19  
Hôtel Le Grand Chalet - Restaurant La Ferme à Fredy - 024 493 01 01 - hotel@grand-chalet.ch - www.grand-chalet.ch - I-17  
Hotel-Restaurant La Tour d'Ai - 024 493 22 80 - 079 194 30 53 - info@hoteltourdai.ch - Q-16  
Croissanterie La Farandole - 024 494 27 06 - lafarandolemicalizzi@gmail.com - www.lafarandole.ch - N-16  
Bar Le Treize - 024 494 20 30 - 079 914 37 30 - letreize@bluewin.ch O-16  
La Piscine Resto-Bar - 024 494 10 40 - lapiscine-resto-bar@bluewin.ch - M-21  
Refuge de Mayen - 079 261 82 73 - refugedemayen@gmail.com - A-32  
Restaurant Buffet de la Gare - Station - 024 494 19 65 - stationleysin@gmail.com - I-14  
Restaurant tournant "Kuklos" - 024 494 31 41 - www.tlml.ch - kuklos@tlml.ch - pascal.brugger@tlml.ch L 23  
Restaurant de Prafandaz - 024 494 26 26 - chalet.prafandaz@gmail.com D-17  
Restaurant La Calabre - 024 494 17 00 - 078 672 77 33 - info@lascalabre.ch - P-13  
Restaurant La Fromagerie - 024 494 22 05 - 024 494 22 13 - froma@bluewin.ch - P-15  
Restaurant La Patinoire - 024 494 20 70 - info@lapatinoire.ch - www.lapatinoire.ch - U-19  
Restaurant Les Fers - 024 494 10 72 - www.lesfers.ch  
Maison de vacances Beau Soleil - 024 494 25 66 - 079 278 51 21 - www.bsleysin.ch - sandrine.grueter@bsleysin.ch - N-20  
Maison de Vacances Villa La Joux - 024 494 13 84 / 079 125 125 7 - biglers.bockli@gmail.com - H-15  
Organisation Silvio Giobellina Gestion SA - 024 494 28 68 - www.osgsa.ch - Q-18  
Table d'hôtes - Marylène et Didier Miescher - 079 665 23 79 - J-31  
Talents & Terroir - info@talentsetterroir.ch - www.talentsetterroir.ch

## Divers

APRS Leysin - Association de Propriétaires de Résidences Secondaires - courrier@aprsl.ch  
Association du Refuge de Solacyre - info@solacyre.ch - www.solacyre.ch  
Leysin Med Sàrl - Cabinet médical de Miremont - Dresses Stéphanie Schmalz-Ott et Eva Rikley, Dr Stéphane Douspis -  
024 493 21 30 - www.leysinmed.ch - leysinmed@miremont.ch - M-11  
CJF Physio Sàrl - Cabinet de physiothérapie - Rebord Jean-François - 024 494 28 51 - 079 620 58 52 - jcfphysio@bluewin.ch P-17  
Cabinet vétérinaire Erica André - 077 460 87 57 - veterinaire.leysin@bluewin.ch - Q-8  
Résidence EMS Le Soleil - s.ergun@fcm63.ch - T-16

## Membres sans activités commerciales

Bugnon Gilbert  
Cottier Henri-Olivier  
Huguenin Raymond  
Pomathiod Gilbert  
Eric Vagnières



**Plan de Leysin... pour situer et soutenir nos membres - voir pages 26-27**



# Horaire du bus d'hiver

## Bus Fahrplan Winter

## Bus Schedule Winter

Tous les jours - Jeden Tag - Every day

### 12.12.2020 – 18.04.2021



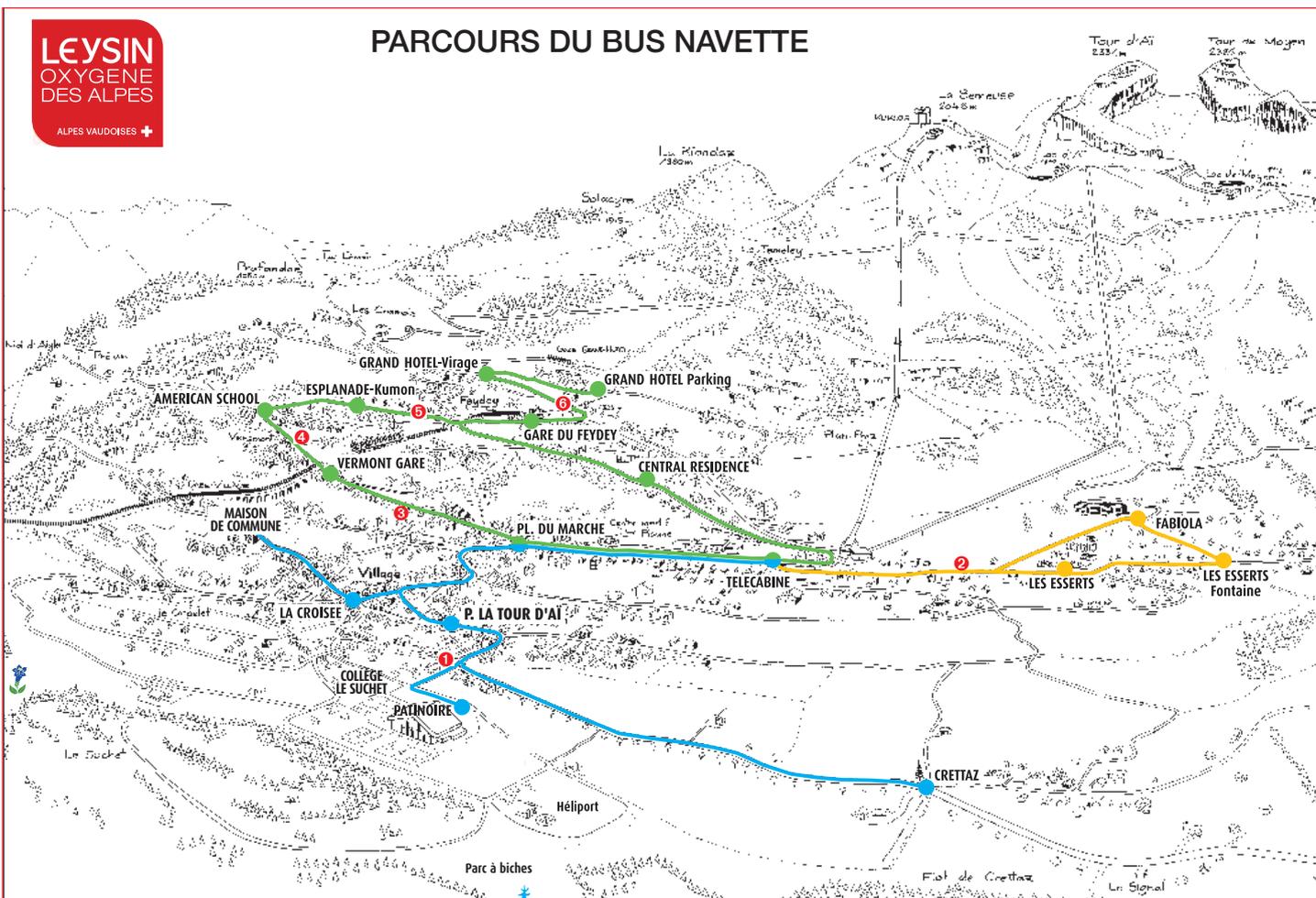
**Bus Navette**  
Gratuit  
Free  
Gratis

Courses	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
PATINOIRE - COLLÈGE LE SUCHET (DÉPART)	8.20	9.20	10.20	11.20	12.20	13.20	14.20	15.20	16.20	17.20
CRETIAZ	8.24	9.24	10.24	11.24	12.24	13.24	14.24	15.24	16.24	17.24
PARKING LA TOUR D'AI	8.27	9.27	10.27	11.27	12.27	13.27	14.27	15.27	16.27	17.27
MAISON DE COMMUNE (GARE VILLAGE) ⊙	8.30	9.30	10.30	11.30	12.30	13.30	14.30	15.30	16.30	17.30
LA CROISÉE	8.31	9.31	10.31	11.31	12.31	13.31	14.31	15.31	16.31	17.31
PLACE DU MARCHÉ	8.33	9.33	10.33	11.33	12.33	13.33	14.33	15.33	16.33	17.33
TÉLÉCABINE direction FABIOLA + LES ESSERTS	8.35	9.35	10.35	11.35	12.35	13.35	14.35	15.35	16.35	17.35
FABIOLA	8.38	9.38	10.38	11.38	12.38	13.38	14.38	15.38	16.38	17.38
LES ESSERTS - FONTAINE	8.39	9.39	10.39	11.39	12.39	13.39	14.39	15.39	16.39	17.39
LES ESSERTS - LES ALPES	8.40	9.40	10.40	11.40	12.40	13.40	14.40	15.40	16.40	17.40
TÉLÉCABINE direction PLACE DU MARCHÉ + FEYDEY	8.41	9.41	10.41	11.41	12.41	13.41	14.41	15.41	16.41	17.41
PLACE DU MARCHÉ direction FEYDEY	8.43	9.43	10.43	11.43	12.43	13.43	14.43	15.43	16.43	17.43
VERMONT - GARE	8.44	9.44	10.44	11.44	12.44	13.44	14.44	15.44	16.44	17.44
AMERICAN SCHOOL	8.46	9.46	10.46	11.46	12.46	13.46	14.46	15.46	16.46	17.46
ESPLANADE - KUMON	8.47	9.47	10.47	11.47	12.47	13.47	14.47	15.47	16.47	17.47
GARE DU FEYDEY direction GRAND HÔTEL ★	8.50	9.50	10.50	11.50	12.50	13.50	14.50	15.50	16.50	17.50
GRAND HÔTEL PARKING	8.52	9.52	10.52	11.52	12.52	13.52	14.52	15.52	16.52	17.52
GRAND HÔTEL VIRAGE	8.53	9.53	10.53	11.53	12.53	13.53	14.53	15.53	16.53	17.53
GARE DU FEYDEY direction TÉLÉCABINE + VILLAGE ★	8.54	9.54	10.54	11.54	12.54	13.54	14.54	15.54	16.54	17.54
ECOLE DE SKI - CENTRAL RÉSIDENCE	8.56	9.56	10.56	11.56	12.56	13.56	14.56	15.56	16.56	17.56
TÉLÉCABINE direction VILLAGE	8.59	9.59	10.59	11.59	12.59	13.59	14.59	15.59	16.59	17.59
PLACE DU MARCHÉ direction PATINOIRE	9.01	10.01	11.01	12.01	13.01	14.01	15.01	16.01	17.01	18.01
PARKING LA TOUR D'AI	9.03	10.03	11.03	12.03	13.03	14.03	15.03	16.03	17.03	18.03
CARRAYE	9.04		11.04	12.04	13.04	14.04		16.04	17.04	18.04
CRETIAZ	9.06		11.06	12.06	13.06	14.06		16.06	17.06	18.06
PATINOIRE - COLLÈGE LE SUCHET (ARRIVÉE)	9.10	10.04	11.10	12.10	13.10	14.10	15.04	16.10	17.10	18.10

Info: ⊙ GARE VILLAGE trains arrivées 17 • départs 03 – ★ GARE FEYDEY trains arrivées 22 • départs 57

Arrêts sur demande: ① Carraye - ② Route des Esserts 20 - ③ Miremont - ④ Beau-Site - ⑤ Top Pub - ⑥ Église catholique du Feydey (seulement à la descente)

ATTENTION! Des retards peuvent avoir lieu selon les conditions d'enneigement



## LE BUS LOCAL A BESOIN DE VOTRE SOUTIEN

Le bus local gratuit, moyen de déplacement essentiel et indispensable pour bon nombre de nos concitoyens et hôtes, fait partie intégrante de la vie leysenoude.

La Commission du bus local tient à remercier tous les généreux donateurs, entreprises ou particuliers qui, par leur geste, nous permettent de voir son avenir avec sérénité.

Pour vos dons :

Commune de Leysin  
Boursier communal  
1854 Leysin

Compte 10-371-7

CH45 0900 0000 1000 0371 7



## Hôtel Restaurant Du Cerf \*\*\*



**Hôtel du Cerf**  
Grand Rue - CH-1863 Le Sépey  
Tél. +41 24 491 11 94 - Fax +41 24 491 10 31  
lecerf@bluewin.ch - [www.lecerf.ch](http://www.lecerf.ch)

**Service traiteur**  
Plats et pizzas  
à l'emporter



### Un petit paradis au cœur des Alpes vaudoises

L'hôtel-restaurant du Cerf, offre à ses hôtes de passage ou en séjour, un établissement à caractère montagnard doté de tout le confort destiné à les enchanter.

### Le restaurant

Dans un cadre chaleureux et accueillant, vous pourrez découvrir dans une carte où se côtoient l'exquis raffinement d'une cuisine généreuse et originale, et la particularité typique de mets plus rustiques, dont notamment 22 propositions de rœstis.



Viandes - Charcuterie - Viande de cheval  
Volailles - Service traiteur

De Noël à Pâques  
ouvert le dimanche matin  
de 9 h. à 12 h.

Poisson frais  
tous les jeudi-vendredi-samedi



Pascal Ruchet  
1854 Leysin - Rue Louis Favez 27  
Tél. 024 494 14 18  
Fax 024 494 19 29



info@chez-titi.ch  
[www.chez-titi.ch](http://www.chez-titi.ch)

## LEYSIN EXCURSIONS

à votre service pour vos excursions  
tout compris (voyages et hôtels)  
en Suisse et en Europe

Natale Repici  
Route du Suchet  
1854 LEYSIN

+41 79 436 54 71  
+41 79 212 14 63

[www.leysin-excursions.com](http://www.leysin-excursions.com)



Famille Lehouelleur-Coulon

Ouvert 7/7 de 7h30 à 23h30

Route des Centres Sportifs 4  
1854 Leysin

T +41 24 494 20 70  
info@lapatinoire.ch  
[www.lapatinoire.ch](http://www.lapatinoire.ch)



**FEUERRING®**

REVENDEUR

Laurent Ellès

[www.elles-jardins.ch](http://www.elles-jardins.ch) | [info@elles-jardins.ch](mailto:info@elles-jardins.ch)

+41 79 310 38 90

1866 La Forclaz

Grillades saines et conviviales

## SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE VINICOLE DE BEX



VINS DU TERROIR  
APPELLATION BEX

Représentée sur Leysin par  
M. René Chesaux, 079 216 99 50

1880 BEX - Ch. du Pré-de-la-Cible 4

Tél. 024 463 25 25 - Fax 024 463 32 01

Internet: [www.vinicole-bex.ch](http://www.vinicole-bex.ch) - E-mail: [info@vinicole-bex.ch](mailto:info@vinicole-bex.ch)

**Heures d'ouverture du caveau de dégustation-vente à Bex:**

lundi - jeudi: 08h30 à 12h00, vendredi 8h30-12h00 et 13h30 à 17h30

samedi: 09h00 à 12h00 et sur demande

### Cultes et messes à Leysin



Chapelle catholique du village  
Messe le dimanche à 10h15  
Mobile: +41 (0)79 374 46 68



Paroisse protestante  
de Leysin  
Tél. +41 (0)21 331 56 74  
[frederic.keller@eerv.ch](mailto:frederic.keller@eerv.ch)  
[www.eerv.ch](http://www.eerv.ch)  
Culte dimanche à 10h30



## GARAGE AMIGUET MOTORSPORT

+41 (0)24 494 25 64 1854 Leysin +41 (0)76 361 18 77



NOUVEAU BUREAU D'ARCHITECTURE A LEYSIN

**DIFACO**

DIFACO SÀRL  
Rue du Village 7  
1854 Leysin

024 493 31 50  
[info@difaco.ch](mailto:info@difaco.ch)  
[www.difaco.ch](http://www.difaco.ch)



Fondée en 1993, la société compte actuellement 5 cuisines de production situées à Puidoux, Crissier, Vevey, Clarens, Leysin, emploie environ 65 collaborateurs et livre près de 4000 repas/jour en Romandie. Les repas sont adaptés selon les besoins nutritionnels et les goûts de chacun pour régaler les consommateurs, du plus petit au plus âgé.

Une de nos valeurs essentielles est la proximité, et nous avons toujours fait le choix de garder nos différents sites, même les plus petits, afin d'être au plus près de notre clientèle. Nos gérants de site connaissent personnellement leurs clients et les rencontrent régulièrement, ce qui permet une collaboration sympathique et efficace.

### Concordance à Leysin, presque 20 ans d'histoire...

Fournisseur de repas pour les résidences de plaine de la Fondation Claire Magnin, c'est en 2001, que Concordance implante sa première cuisine dans l'établissement de psychiatrie de Richemont Village, repris par la Fondation, afin de répondre à la demande de repas des résidents des établissements de Richemont Village et Richemont Feydey.

Rapidement, notre cuisine a été sollicitée pour la fourniture de repas à domicile pour le Centre-Médico-Social du Chaussy.

En 2007, l'hôtel « Le Soleil » transformé en établissement de psychiatrie adulte est inauguré.

L'objectif est alors d'offrir des locaux neufs aux résidents des « deux Richemont » et un cadre de vie plus agréable.

Notre cuisine déménage alors et notre équipe s'agrandit afin de pouvoir fournir également dès 2009 des repas aux pensionnaires du Chalet de l'Entraide, autre structure de psychiatrie adulte sise à Leysin.



*Cafétéria du Soleil*

En 2008, la garderie Arc-en-Ciel fait appel à nous pour les repas des tout-petits. Notre cuisine est alors réorganisée afin d'adapter nos productions adultes aux papilles des petits gourmets.



*Restaurant scolaire du collège du Suchet*

En 2016, la création du nouveau bâtiment scolaire du Suchet est un événement !

Dorénavant, un réfectoire est disponible pour les enfants et Concordance a été mandatée pour leur servir le repas de midi.

L'équipe s'étoffe, un responsable de cafétéria est engagé pour veiller au bon déroulement de la pause de midi avec ses trois collègues. Tous sont aux petits soins pour l'accueil des enfants.



Notre équipe de la cafétéria (de gauche à droite) :  
Mme Ariane Visentini-Mesot, Mme Nathalie Davit,  
M. Stivy Bazile, Mme Fabienne Griffet.

Suite en page 35



## Buffet de la Gare - Le Station

Café Restaurant

Mardi au Vendredi ouvert 8:30 – 23:00 – Cuisine 12:00-14:00 et 16:30-21:30

Samedi et Dimanche ouvert 10:00 – 23:00 – Cuisine 11:00-21:30 non-stop

Fermé Lundi

Variétés de plats internationaux, végétariens et fait maison

Livraison à domicile

Sule & Barbaros Güzelce



+41(0)24 494 19 65



stationleysin@gmail.com



The Station

Saviez-vous que le gaz naturel  
que les habitants de Leysin  
consomment est  
**100% neutre en CO<sub>2</sub> ?**

Renseignez-vous sur les trois projets soutenus par  
Energiapro en insérant le n° de tracking 01-19-274431  
sur [myclimate.org](http://myclimate.org).



Une société du groupe HOLDIGAZ

**fascination**  
SALON DE COIFFURE

024/494 14 71

MORAIS-DOS SANTOS SANDRA

1854 Leysin

sandra\_isaa@hotmail.com

## SUDOKU

	2					8		
9			7					
	6		2	3	4			
	5	2			1			
		4				5		
			8			3	6	
			5	7	6		2	
					2			9
		5					1	



**GARAGE DU STAND**

Giorgio MIGOTTI - 1854 LEYSIN

- Tout pour votre auto
- Réparations toutes marques
- Expertises
- Climatisation
- Pneus
- Service
- Achat - Vente

1854 LEYSIN  
Tél. 024 494 21 17  
Fax 024 494 21 32



Route du Manège  
Natel 079 786 81 59  
migotti@bluewin.ch



## Et dans le cadre des activités extra-scolaires : L'Atelier des Mini-Chefs



Créé par Concordance à la rentrée 2018, l'Atelier des Mini-Chefs a pour vocation de permettre aux enfants de suivre une fois par semaine des cours de cuisine adaptés à leur âge.

L'éveil des sens, la découverte des produits locaux, la sensibilisation au développement durable et, bien sûr, la gourmandise, sont les éléments clé de ces sessions de 90 minutes. Fort de son succès, cet atelier affiche chaque année complet. Il est animé avec brio par notre nouveau gérant de site Monsieur José Da Costa, lui-même père de trois enfants. Malheureusement mis en suspens pour l'instant, l'Atelier reprendra dès que les mesures sanitaires le permettront.



Cuisine de l'Odmer

En 2018, l'ouverture de la résidence de l'ODMER permet à Concordance de déménager sa cuisine du Soleil dans un plus grand espace, flambant neuf, qui deviendra notre cuisine centrale pour la production de la région.

C'est d'ici que partent chaque jour les plus de 350 repas à destination des clients externes, en plus de la cinquantaine servis sur place pour les résidents.

«La cuisine de l'ODMER, moderne et très bien équipée, représente un outil de travail formidable pour faire notre métier» relève José Da Costa.

Notre équipe de cuisine, de gauche à droite :

M. José Manuel Da Costa Alexandre (Gérant de site),  
Mme Carla Porcedda (Aide de cuisine),  
Mme Elisabete Marques (Aide de cuisine),  
Mme Manuela Romano (Aide de cuisine),  
Mme Sylvie Metraux (Cuisinière),  
M. Philippe Autrebon (Adjoint Gérant de site)



## La restauration, notre passion

Qu'il s'agisse d'écoles, de garderies, d'EMS ou d'entreprises, Concordance sait répondre aux besoins spécifiques de chacun de ses clients.

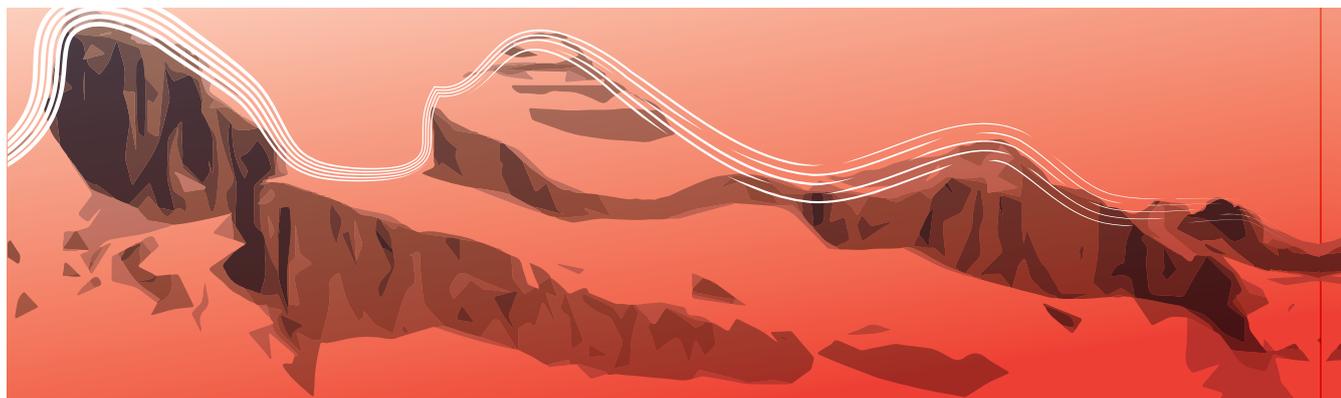
Certifiés ISO22000 pour une sécurité des aliments irréprochables, nous avons obtenu également la certification « Ecocook » pour deux de nos plus grandes cuisines. Celle de l'Odmer est prévue pour la fin de l'année, preuve de notre engagement pour le développement durable de notre entreprise.

Nous sommes également actifs dans le service traiteur à la carte et notre équipe saura concocter les bons petits plats qui feront de vos événements une vraie réussite !



Pour plus d'informations, bienvenue sur notre site : [www.concordance.ch](http://www.concordance.ch)





## «Tout le monde m'appelle Carmine!»



Carmine Milano est à son compte depuis 25 ans, à la tête du Garage des Puits à Cergnat, puis du Garage de la Place Large à Leysin. Il s'apprête à prendre un nouveau virage...

Tout le monde connaît le Garage de la Place Large à Leysin, à proximité du départ du télécabine de la Berneuse. Derrière cette entreprise, on retrouve un homme depuis tout juste un quart de siècle: Carmine Milano. «Voilà exactement 25 ans que je suis à mon compte» souligne avec plaisir ce natif de la région de Naples. «Je suis arrivé en Suisse à l'âge de 14 ans sans vraiment connaître le français et sans but précis. Mon père était mécanicien dans un garage à Aigle et travaillait avec

Monsieur Michel Longet qui, par la suite, a ouvert son propre garage à Cergnat en 1984. C'est là-bas que j'ai ensuite commencé un apprentissage et obtenu le diplôme de mécanicien.»

En 1995, le jeune Carmine reprend le garage de Michel Longet, l'homme qui lui a fait confiance depuis le début. L'aventure dure 10 ans à Cergnat. Entretemps, précisément en 1998, Carmine a été approché pour reprendre la Garage de la Place Large à Leysin. «Ces 25 ans sont passés à la fois vite et pas vite» constate-t-il aujourd'hui. «Il y a eu des hauts et des bas, mais je ne retiens que les moments positifs. Je suis un optimiste de nature ! Je suis heureux d'avoir formé une dizaine d'apprentis et d'avoir développé les deux garages. De toute façon, je vais toujours de l'avant. Quand je ne vois plus d'évolution, je me lasse...»

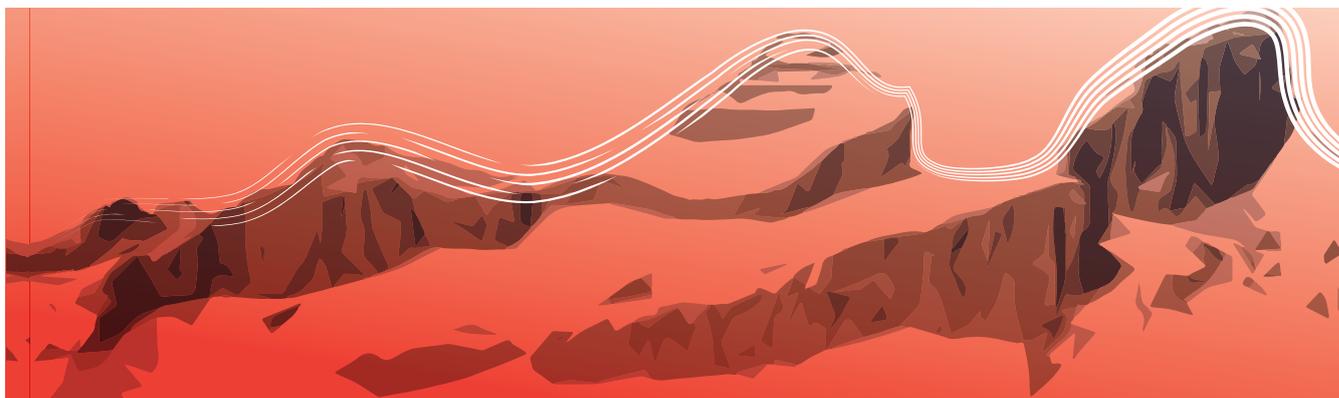


En plus du garage et de la station-service, Carmine a aussi lancé une activité de voitures de location, puis une carrosserie, quand la dernière carrosserie de Leysin s'est arrêtée en 2013.



Il a travaillé avec Opel à Cergnat, puis avec Subaru à Leysin, mais il est avant tout multimarques et a vendu tout ce qu'on lui a demandé, de la Dacia à la Maserati.

Cette réussite professionnelle, Carmine l'attribue d'abord à sa première épouse Paola qui l'a accompagné depuis le début en 1995 et qui s'occupait entre autres de la comptabilité et de l'ensemble de bureau. Puis à Véronique, sa deuxième femme qui lui a offert un fils, Enzo, un formidable moteur d'énergie. Il n'oublie pas tous les collaborateurs qui l'ont entouré pendant ces 25 années, tous les clients qui pour la plupart sont devenus ses amis et sa nouvelle famille en Suisse.



Vingt-cinq ans, c'est aussi le moment de tourner une page. « Cette année Covid a été propice à la réflexion. J'ai envie de nouveautés. Et le métier a changé. Ce n'est plus en écoutant le bruit d'un moteur ou en sentant des odeurs qu'on se penche sur un moteur. Aujourd'hui, tout passe par l'ordinateur. La concurrence vient d'internet, notamment pour les achats de pièces par les particuliers. J'aime aussi vendre une voiture autour d'une bonne bouteille. Je souhaite passer à autre chose. » Mais Carmine ne quitte pas pour autant le milieu automobile. « Les activités du Garage vont être divisées. Je suis ravi qu'un de mes collaborateurs, compétent et Leysenoud, reprenne la partie mécanique. Moi je garde le reste. »

Voilà qui devrait offrir plus de temps à Carmine pour développer d'autres activités.

« Pour mes 50 ans l'an dernier, j'ai reçu une machine pour fabriquer des pâtes. C'est devenu une vraie passion qui pourrait devenir une activité professionnelle. Je rêve aussi toujours de créer un musée à Leysin pour abriter ma collection de 2600 maquettes de voitures Ferrari. »

De toute façon, l'homme n'a jamais manqué d'occupations. Il s'est toujours impliqué dans la vie de Leysin à travers diverses manifestations et sociétés locales, présidant par exemple pendant 9 ans l'Association des Commerçants et Artisans de Leysin (ACAL). « Je suis fier d'être ici à Leysin et à Ormont-Dessous où je fais partie d'une grande famille. D'ailleurs, on m'appelle toujours par mon prénom. Je remercie vraiment tout le monde – ils se reconnaîtront. Et si je n'ai pas pu organiser une grande fête pour ces 25 ans à cause du Covid-19, ce n'est que partie remise ! »

*Frédéric Van Vlodorp*



- > Dépannages & vente informatique
- > Installations Internet + TV
- > Vidéo surveillance & sécurité
- > Systèmes d'alarmes évolutifs
- > Admin réseau & Datacenter
- > Webdesign - Sites Internet

**Leysin - Les Ormonts**  
**Tél: 024 494 20 78**



Service à domicile - Particuliers et Entreprises



*Boulangerie - Pâtisserie - Confiserie*

## *La Boutique à Pain, Leysin*

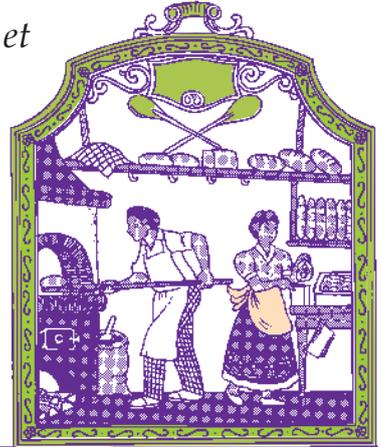
*Des produits purement artisanaux et rien d'autre, telle est notre devise!*

*Le vrai goût des saveurs et des recettes à l'ancienne!*

*M. et D. Buntschu*

Tél. 024 494 12 07

Fax 024 494 37 72



## *Les Fougères*

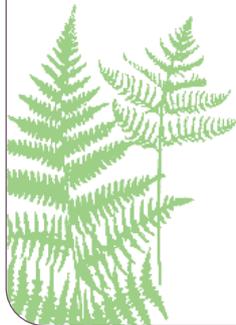
*Epicerie*

*Ouvert 7/7*

*Produits du Terroir*

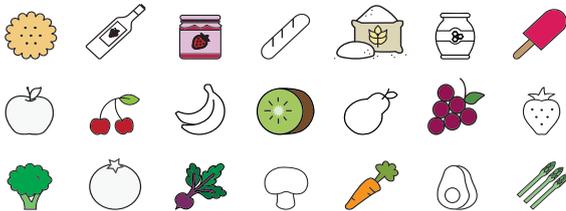
*1862 Les Mosses*

*T. 024 491 12 45 - F. 024 491 18 46*



### **AU PETIT MAGASIN**

Epicerie - Quincaillerie - Produits locaux



Grand rue 10 1863 Le Sépey +41 24 491 21 51 aupetitmagasin@bluewin.ch



## *A l'Ancienne Brocante*



**Silvio Giobellina • 079 342 91 27**  
Route de la Mosse 6 • CH-1854 Leysin  
t. 024 494 28 68 • info@osgsa.ch

*Ouvert selon l'humeur du brocanteur...*

Bien + qu'un village!

# VILLAGE DES NEIGES

Leysin

[www.villagedesneiges.ch](http://www.villagedesneiges.ch)





## 43<sup>e</sup> TOURNOI DU CURLING-CLUB LEYSIN - LES ORMONTS

27 et 28 mars 2021

La passion du curling habite toujours Leysin. Et aussi la passion des événements conviviaux.

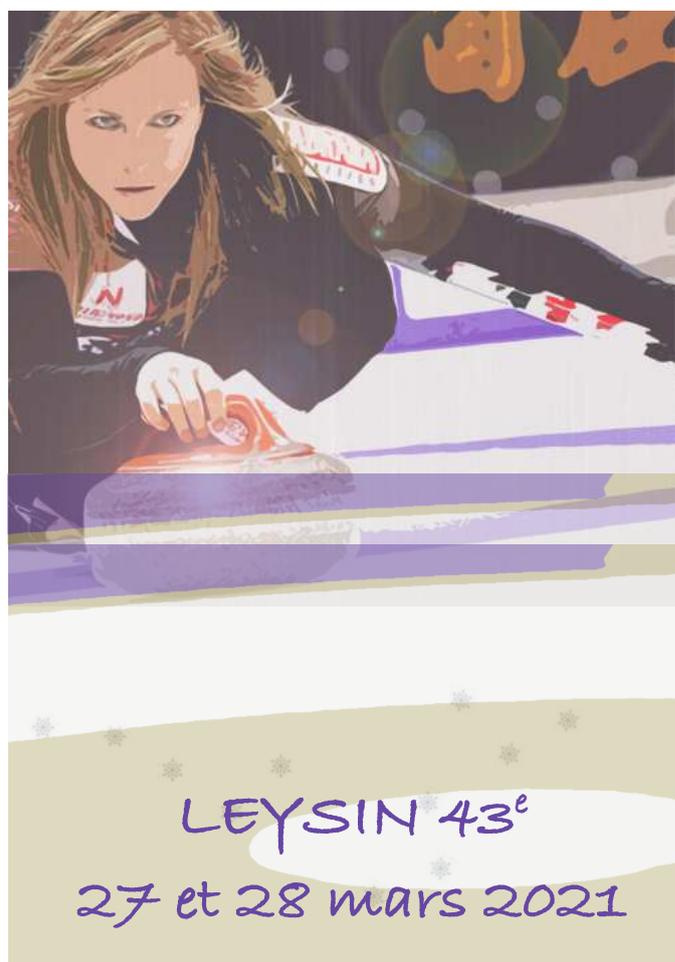
Pour fêter la fin de la saison d'hiver, les 27 et 28 mars 2021, le Curling-Club Leysin - Les Ormonts invite plusieurs équipes de toute la Suisse à son traditionnel tournoi, sur la patinoire de Leysin.

Les matchs auront lieu samedi 27 mars à 9h30, 13h00 et 15h00, ainsi que dimanche 28 mars à 9h30 et 13h00. L'entrée est libre. C'est une magnifique occasion de venir découvrir la belle ambiance d'un sport qui réunit toutes les générations.

Et vous, chers lecteurs, vous voudriez essayer ?

Le Curling-Club Leysin - Les Ormonts s'entraîne les mercredis à 19h30 et les dimanches à 9h30.

Chacun est bienvenu. RDV à la réception de la patinoire !



**G&S**  
Nettoyages-Conciergerie  
Jardinage



**Nettoyage**

Nettoyage en vue d'état des lieux  
Nettoyage de bâtiments privés-conciergerie  
Nettoyage d'appartements et de maisons  
Nettoyage de bureaux et de locaux commerciaux

**Jardinage**

Tonte de gazon  
Petit abattage  
Faucage de talus et prairie  
Protection hivernale (attache des arbustes)  
Nettoyage d'automne (Feuilles mortes, jardin et toit)

Tél: +41 24 494 13 74  
Nat: +41 (0) 79 937 35 21 Goran  
E-mail: nettooyagesgoran@outlook.com  
Web: www.nettoyages-conciergerie-ms.ch

**LA CALABRE**  
CUISINE ITALIENNE DEPUIS 2013

ROUTE DU VALLON 7 - 1854 LEYSIN  
TEL. 024.494.17.00 - INFO@LACALABRE.CH

**EDCB** ARCHITECTURE

**EMMANUEL NEYT**  
ARCHITECTE HES-SO

Chemin des Mex 2  
1854 Leysin

+41 78 732 22 69

info@edcb-architecture.ch  
www.edcb-architecture.ch



depuis 2005  
à votre service

charpente - menuiserie  
rénovation - parquet  
fenêtre bois et PVC

Marc-Henry Chablaix  
Rue du Village 21 - 1854 Leysin

079 / 819 46 02

info@chablaixcharpente.ch  
www.chablaixcharpente.ch

*La Farandole*

Mr. et Mme Micalizzi

La Farandole  
CH - 1854 Leysin  
Tél. 024 494 27 06

Lafarandolemicalizzi@gmail.com

Ouvert: 6h30 - 18h30



www.lafarandole-lesin.ch



*Esprit Bois* SARL  
Le bois sous toutes ses formes



**M E N U I S E R I E**  
**C H A R P E N T E**

- Rénovation
- Aménagement int./ext.
- Menuiserie
- Fenêtres
- Escaliers
- Meuble sur mesure
- Balcons
- Terrasse
- Dépannage serrurerie

Guillaume Frachot - T: 079 9125642 - Remi Serra - T: 076 5465426

1854 Leysin - espritbois.ch - contact@espritbois.ch





## Les propriétaires de résidences secondaires se sentent plus que jamais bien à Leysin

La pandémie du Covid-19 a attiré davantage les résidents, notamment pendant les confinements. Le point avec le président de l'Association des propriétaires de résidences secondaires

Les régions de montagne ont bénéficié d'une plus grande affluence l'été dernier. Mais du côté des propriétaires de résidences secondaires, ce retour au grand air a également été observé durant les périodes de confinement au printemps et à l'automne. « Parmi le millier de propriétaires à Leysin, constate Pierre-Alain Georges, président de l'Association des propriétaires de résidences secondaires, nombreux sont ceux qui ont préféré venir dans la station plutôt que de rester chez eux, bien souvent en ville. La majorité de ces personnes vivent en effet dans l'arc lémanique, avec une concentration à Lausanne et à Genève. Une petite partie d'entre elles proviennent de l'étranger. »

Hors Covid-19, l'association observe que l'occupation des logements est déjà assez élevée et que 80% des propriétaires ne louent pas leurs biens. Ces données se rapportent à la centaine de membres, soit 10% de l'ensemble des propriétaires. « Nous aimerions augmenter cette proportion, mais c'est difficile si on tient compte des sociétés propriétaires d'appartements et surtout des appartements gérés par les agences immobilières. »

Cette communauté fait valoir son point de vue à travers l'association. « Nous payons à Leysin des impôts sur le revenu et la fortune, les taxes d'épuration, les taxes pour l'élimination des ordures, l'impôt foncier, etc... comme tout habitant de la commune, et en plus les taxes de séjour (qui viennent d'augmenter de 25%); nous aimerions pouvoir bénéficier d'un certain retour. » L'association et ses membres profitent ainsi de quelques avantages dans certains commerces et restaurants partenaires, ou avec la société des remontées mécaniques. Elle en aimerait davantage, notamment du côté des centres sportifs.

Elle dispose aussi de représentations, au sein par exemple de l'Association des Commerçants et Artisans de Leysin ou à l'office du tourisme. Elle se profile aussi comme interlocutrice des autorités communales sur certains dossiers. Elle participe à quelques actions comme le bus-navette.

Sa préoccupation principale porte sur la mobilité. « C'est loin d'être optimal pour les piétons à Leysin. Nous avons ainsi proposé entre autres un chemin piétonnier de 5 km traversant Leysin à l'horizontale, qui est pour le moment resté au stade de proposition » souligne Pierre-Alain Georges

L'association a aussi sa propre vie avec des événements conviviaux entre les membres et plus professionnels, avec par exemple des séances d'informations sur des sujets spécifiques (droit du bail pour les propriétaires qui louent leurs biens, fonctionnement d'une PPE,...).

Aux dires de son président, les membres se sentent bien à Leysin, appréciant la simplicité, la convivialité, le soleil et la possibilité de venir en train.

F.V.V

Contact : +41 76 571 57 12, courrier@aprs.ch

# LPM Immobilier Sàrl

Courtage  
Location  
Gestion PPE & Promotions

Depuis plus de 30 ans à votre service dans la région



**Location • Vente • Aide à l'achat**  
**Administration PPE**  
**Gérance d'appartements**  
**Promotions • Rénovations**

**LEYSIN • LES MOSSÉS • LE SÉPEY • LES DIABLERETS**



Location +41 24 494 19 47  
Vente +41 24 494 27 37

[www.lpmimmo.ch](http://www.lpmimmo.ch)  
[location@lpmimmo.ch](mailto:location@lpmimmo.ch)  
[vente@lpmimmo.ch](mailto:vente@lpmimmo.ch)

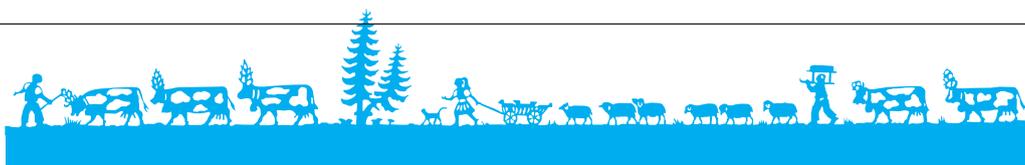
**U zoekt een appartement of chalet ?**  
**Vous cherchez un appartement ou un chalet ?**  
**You are looking for an apartment or a chalet ?**

**Uw thuis in Zwitserland**  
**Votre "chez-soi" en Suisse**  
**Your home in Switzerland**



**Voor persoonlijke begeleiding in uw eigen taal**  
**Pour un conseil personnel dans votre propre langue**  
**For personal guidance in your own language**

**Meer informatie:**  
**Plus d'informations: [www.immo-helene.ch](http://www.immo-helene.ch) or call +41795389444 or +31651437514**  
**More information:**  
**Leysin (aussi location par semaine) - Montreux - Martigny - Le Bouveret - etc.**



# La vie est comme l'air, ou comme l'eau, ou comme la lumière !



Avez-vous remarqué qu'un petit interstice dans une fenêtre ou sous une porte est bien souvent ressenti avant d'être détecté ? Un courant d'air dans le cou nous signale que quelque part dans la pièce où nous nous tenons, un passage, même minime, est ouvert au souffle extérieur.

Avez-vous remarqué qu'une goutte à goutte s'échappant d'un tuyau va avec le temps devenir un fin filet d'eau puis une fuite qui ne se laissera pas traiter avec le mépris des premiers temps ? Une fuite d'eau ne s'arrête jamais toute seule.

Avez-vous remarqué comme les volets fermés laissent pour ainsi dire toujours passer un rayon de lumière illuminant tel ou tel aspect d'une pièce ?

La vie est comme une fuite d'eau ou comme un courant d'air ou comme un rai de lumière, elle sait trouver l'ouverture, aussi petite soit-elle, jouer au passe-muraille. Avec le temps, l'air ou l'eau sauront agrandir la faille et prendre de plus en plus de place.

Dans cette période marquée par les fêtes de Noël, puis par le passage à la nouvelle année, dans cette période où nous allons pouvoir enfin nous voir en famille restreinte, je crois que la vie est plus que jamais liée à l'espérance.

Nous avons besoin qu'il y ait des ouvertures dans notre vie pour que l'espérance vienne nous chatouiller le cou au point d'attirer notre attention. Nous avons besoin d'une goutte d'eau qui nous pousse à nous mettre à genou pour que nous en recherchions la source. Nous avons besoin qu'un faisceau de lumière vienne briser l'obscurité en nous rappelant que dehors le soleil règne en maître.

Oui, nous avons besoin de failles dans notre existence pour qu'un élément extérieur nous parle d'un autre monde, d'une autre réalité.

L'espérance nous attire du côté de la confiance, du côté d'un avenir à construire ensemble.

Noël sonne alors comme un top départ. L'enfant qui vient au monde est là comme une graine d'avenir possible. Ce soir symbolique vient rappeler que Dieu ne se révèle pas comme le Dieu tout puissant des temps anciens mais qu'il vient marcher d'un pas d'humain et à ceux qui l'interroge, il se présente comme Emmanuel, c'est-à-dire « Dieu avec nous ».

Dieu avec nous, Dieu de notre côté contre tout ce qui menace, écrase, effraie.

Dieu présent dans un enfant d'exilé, sans toit ni terre. C'est dire qu'il va falloir se laisser surprendre. Il va falloir sortir des idées préconçues et des habitudes.

Un peu comme un courant d'air ou une fuite d'eau ou un rayon de lumière, il va falloir accepter de se retourner, de chercher et peut-être de se mettre à genou pour découvrir la source de la confiance en soi, de la confiance en ceux qui nous entourent, de la confiance en ce qui vient.

*Frédéric Keller, pasteur*



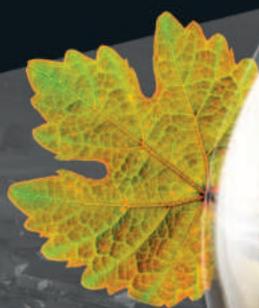
# Vous aimez le sport et la culture?

**Nous aussi!** C'est pourquoi nous soutenons plus de 650 événements et associations chaque année.



[www.bcv.ch/sponsoring](http://www.bcv.ch/sponsoring)

 **BCV**  
Ça crée des liens



QUALITÉ,  
ÉMOTIONS  
& PLAISIR



ARTISANS VIGNERONS D'YVERNE SOCIÉTÉ COOPERATIVE

[AVY.CH](http://AVY.CH)





# Tout est dans la garniture!

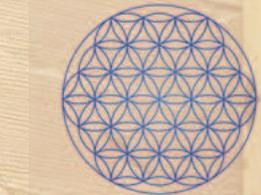
Léguriviera livre chaque jour aux professionnels du goût des fruits et des légumes d'exception qui inspirent des menus savoureux, au gré des saisons.



**Léguriviera**  
GROUPE  
Fruits et légumes d'exception



T. 058 595 95 00  
F. 058 595 95 01  
info@leguriviera-groupe.ch  
www.leguriviera-groupe.ch



7/7  
Sur  
RDV

## Le COCOON THÉRAPIES

massage  
reboutologie  
récupération musculaire  
kinésiologie

www.lecocoon.ch  
076 693 32 09

Le Bien FEYDEY Soins Av. L. Reynier 13 1854 Leysin



Carrelages - Parquets  
Revêtements de sols en tous genres - Travail soigné  
Leysin - Les Ormonts



[www.carrelage-parquet.ch](http://www.carrelage-parquet.ch)

**RIPOSI & FILS**  
SARL

Tél. 024 494 23 05 / 079 409 31 09 - Fax 024 494 32 55 - ripozifils@bluewin.ch

**Quelqu'un sait si on  
peut recommencer  
à prendre des  
douches ou il faut  
uniquement  
continuer à se laver  
les mains ?**

**Elegimmo**  
Administration PPE, Courtage & Location



## Vos biens immobiliers méritent le plus grand soin.

C'est pourquoi nous plaçons la confiance et l'humain au centre de notre démarche.

Tél. 079 479 59 39 • [www.elegimmo.ch](http://www.elegimmo.ch) • Leysin





## Le Ski-Club de Leysin entretient la flamme du ski depuis près de 100 ans



Une cinquantaine de jeunes participent activement aux nombreuses activités organisées tout au long de l'année par cette structure semi-professionnelle.

Le Ski-Club fait figure d'institution à Leysin, puisqu'il aura un siècle en 2024 ! Et le futur centenaire se porte bien avec 139 membres et familles, parmi lesquelles une soixantaine de jeunes qui consacrent beaucoup de temps à leur passion. « Nos activités, essentiellement orientées vers les jeunes, se déroulent pendant toute l'année » souligne le tout nouveau et jeune président, mais aussi coach, Malik Détraz. « Elles s'adressent autant aux purs compétiteurs qu'aux simples amoureux du ski alpin et du freestyle. »

Le Ski-Club est d'ailleurs structuré pour s'adapter à toutes les catégories, des Rookies (dès 6 ans) aux U16 (12-15 ans). Le rythme de l'année est évidemment balisé par les possibilités d'entraînement.

De Pâques à Noël, c'est un entraînement physique qui prend différentes formes : sorties en vélo avec d'autres clubs durant l'été, séances au centre sportif,...

« Le premier contact avec la neige se déroule traditionnellement à Zermatt pendant les vacances d'octobre » ajoute Malik Détraz.

« C'est un moment important pour se remettre en jambes, mais surtout pour bien connaître les jeunes et développer l'esprit de groupe. L'entraînement sur ski se poursuit alors aux Diablerets, au Glacier 3000 sur une piste aménagée en attendant l'arrivée de la neige sur notre stade de la Berneuse à Leysin »

L'hiver se déroule alors à un rythme soutenu, avec pour les assidus de la compétition, une moyenne de 3 entraînements et d'une course par semaine. Les jeunes ont ainsi l'opportunité de participer à la coupe Raiffeisen organisée par Ski Romand dans les stations vaudoises et fribourgeoises. Les Leysenouds se distinguent d'ailleurs dans les compétitions puisque, l'hiver dernier par exemple, ils ont remporté le classement général en U11 et U12. Six membres du Ski-Club ont en outre été sélectionnés au niveau inter-régional par Ski Romand. Et sans une grave blessure, Quentin Mesot aurait probablement rejoint le cadre B national.

Six entraîneurs, engagés par L'Ecole Suisse de Ski, encadrent toute cette jeunesse issue de Leysin et au-delà. « Nous avons effectivement des membres qui viennent de la plaine, où il existe de moins en moins de clubs orientés sur la compétition. Ils viennent aussi chercher la qualité et le professionnalisme de l'encadrement. »

La saison se clôture traditionnellement à Pâques avec la « coupe du monde de Leysin », alliant compétition et fête pour tous les membres.

*Frédéric Van Vlodorp*



# Des Terroirs De Légende

AIGLE  
-  
OLLON  
-  
YVORNE



**CELLIERS DU CHABLAIS**  
AIGLE

*Les Celliers du Chablais sont entièrement dédiés à la passion et au plaisir du vin, où l'on vient découvrir ou redécouvrir les plus beaux terroirs viticoles du Chablais.*

+41 24 466 33 00 | [www.celliersduchablais.ch](http://www.celliersduchablais.ch)



TROIS TOURS

LE CAVISTE

LE FLORIN



## Le Parc à biches de Leysin

A l'entrée de la station, à proximité du Centre Sportif Crettex-Jaquet, vous avez la surprise de découvrir une attraction exceptionnelle, qui fait l'admiration et la grande joie des petits et grands enfants!

C'est en effet un magnifique troupeau qui s'offre à notre regard et ce spectacle mérite un petit détour de la part de nos hôtes, dans ce cadre naturel enchanteur des bas de Leysin.

Le Parc à biches de Leysin fait partie intégrante de la station et sensibilise le visiteur à la beauté de la faune dans ce bel environnement des Alpes vaudoises!

### Du renouveau au Restaurant Chalet les Fers !

Dans une ambiance cocooning, le restaurant sert une cuisine d'hier au goût d'aujourd'hui, privilégiant les produits de saison, un peu d'originalité et un savoir-faire pour les sublimer !  
En terrasse côté snack, la simplicité aux bons goûts compensée par une vue incroyable sur 360°.

Tout ça accessible à pied, en raquettes, à ski, en télésiège ou en voiture (l'été).

Au plaisir de vous accueillir !

Nouveaux tenanciers :

Nadine &  
Christophe ROD

[www.lesfers.ch](http://www.lesfers.ch)



Rte du Fer 26  
1854 Leysin  
+41 (0)24 494 10 72

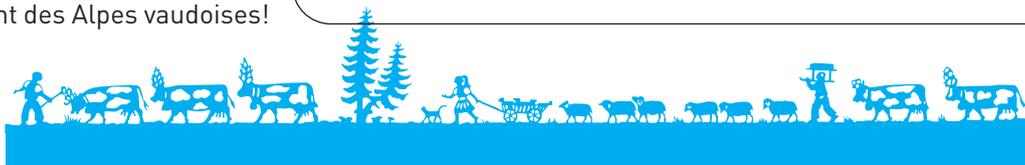


Chantiers : 079 608 07 15  
Bureau : 024 494 56 01  
Fax : 024 494 29 85

**Noelie & Pierre-André AVIOLAT**

**TRAVAUX ÉTÉ - HIVER**

[www.atravaux.ch](http://www.atravaux.ch) - [info@atravaux.ch](mailto:info@atravaux.ch) - Crettaz 2 - 1854 Leysin



**LEYSIN**  
OXYGENE  
DES ALPES

ALPES VAUDOISES +



**COL DES  
MOSSÉS**  
OXYGENE DES ALPES

ALPES VAUDOISES +

# WINTER ESCAPADE

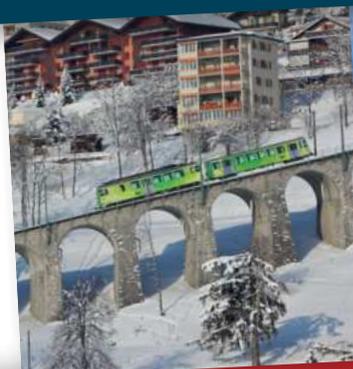
## Séjour à Leysin

**Train à crémaillère** Aigle-Leysin

**Télécabine** Berneuse

Fondue au **Kuklos**

**1 nuit** en demi-pension dans  
un hôtel de la région



[www.aigle-leysin-lesmosses.ch](http://www.aigle-leysin-lesmosses.ch)



*Hôtel à l'ambiance décontractée,  
chambres lumineuses, bar,  
café avec terrasse meublée*



CH - 1854 Leysin - Route de la Cité 4 - Tél. 024 493 06 06 - [info@classic-hotel.ch](mailto:info@classic-hotel.ch)  
[www.classic-hotel.ch](http://www.classic-hotel.ch)

CONCEPT STORE

# Mlinterieur

ARCHITECTURE D'INTERIEUR  
CREATION D'ESPACE | DESIGN

21b rue Louis Favez  
1854 Leysin, Suisse  
079 618 77 59  
[mlinterieurdeco1@gmail.com](mailto:mlinterieurdeco1@gmail.com)



... prépare des paniers apéro

N'hésitez pas à commander  
un panier apéro, ainsi que leurs  
fabuleux cocktails.

A réceptionner  
les vendredis et samedis soir  
de 16h à 18h.

Nous vous remercions  
pour votre soutien!



LA GUINSETTE  
épicerie durable

Venez guigner notre épicerie durable!  
Nous vous proposons des produits locaux & régionaux :

- ⇒ Secs (légumineuses, farines, pâtes, céréales, etc.)
- ⇒ Frais (fromages, charcuteries, viandes, fruits & légumes)
- ⇒ Huiles, vinaigres, bières, vins & jus
- ⇒ Cosmétiques et articles ménagers

Le bio et la vente en vrac sont favorisés et les commandes & livraisons proposées

Du mardi au vendredi de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h      Rue du Village 7, 1854 Leysin  
Samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 17h      078/845.28.25      [www.laguinsette.com](http://www.laguinsette.com)



079 237 30 28

079 435 20 76

**PlaquettesSechees.ch**

Le Sépey



[info@plaquettessechees.ch](mailto:info@plaquettessechees.ch)

[www.plaquettessechees.ch](http://www.plaquettessechees.ch)

**PRODUCTION ET VENTE  
DE PLAQUETTES DE QUALITE  
PRODUITS REGIONAUX ET LOCAUX**

100% BOIS DUR ET GARANTI ENTRE 12 À 15 % D'HUMIDITÉ  
pouvoir calorifique 1'250 kw/m<sup>3</sup> ou 4'800 Kw/t



**CHÈVRERIE DE LEYSIN**  
FAMILLE PERRETEN

Visite de la ferme  
sur rendez-vous

Vente directe au magasin  
en libre service  
Fromages et  
produits du terroir



**BIOSUISSE**

Informations & réservations:  
079/343 30 78 - 079/776 91 45 ou  
[info@chevrerie-leysin.ch](mailto:info@chevrerie-leysin.ch)



Domaine skiable

Nouveautés | Hiver 2020-2021

## LEYSIN-LES MOSSES-LA LÉCHERETTE



### Le « BAR à FONDUE »

#### Les Mosses - Drosera

Cet hiver, un nouvel espace de restauration ouvrira aux Mosses pour le plus grand plaisir de tous. A l'intérieur d'un dôme de 75m<sup>2</sup>, les skieurs, promeneurs, lugeurs et autres visiteurs pourront déguster plusieurs sortes de fondues au fromage et prendre un verre dans une ambiance cosy et atypique.

Ouverture en fonction des remontées mécanique.  
Horaires : 9h30 - 17h30

### Terrasse couverte

#### Leysin - KUKLOS

Le KUKLOS, vous propose deux nouveaux espaces de restauration couvert sur sa terrasse panoramique. Vous pourrez donc y déguster un bon petit plat au chaud avec une vue magnifique sur les Dents du midi ou le Lac Léman.

Horaires : selon horaires KUKLOS



### Coupe d'Europe FIS - Ski & snowboard freestyle

#### Leysin - Snowpark de Chaux-de-Mont

Dans la droite lignée des JOJ 2020, Leysin continue son accueil de compétition freestyle d'ampleur internationale.



**Du 6 au 12 mars 2021**, 200 athlètes venus du monde entier s'affronteront sur le slopestyle et le halfpipe du Leysinpark pour un spectacle garanti et des figures à couper le souffle !

Accès gratuit.  
Horaires : 9h30 à 17h30



**Hotel-Restaurant** SPA panoramique  
**Restaurant La Ferme à Fredy**  
 et sa terrasse panoramique

30 chambres  
 Restaurant La Ferme à Fredy  
 Bar-Cheminée Le Karibou  
 Sauna et Jacuzzi 8 places ouvert à tous  
 1 salle de massage solo  
 1 salle de massage duo sur réservation (Covid)  
 2 salles de séminaires 6 et 25 places



CH - 1854 LEYSIN - Tél. +41 (0)24 493 01 01 - Fax +41 (0)24 494 16 14  
[hotel@grand-chalet.ch](mailto:hotel@grand-chalet.ch) [www.grand-chalet.ch](http://www.grand-chalet.ch)

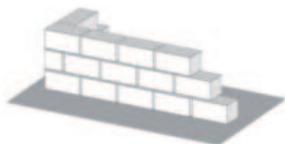


Gypserie - Peinture  
 Isolation périphérique  
 Rénovation de chalets  
 Plafond suspendu  
 Cloison légère

Case postale 85 - 1854 Leysin  
 +41 79 607 40 94  
[biollaz-peinture@bluewin.ch](mailto:biollaz-peinture@bluewin.ch)

**LIETTA SA**

TRAVAUX PUBLICS & BÂTIMENTS  
 AIGLE - LEYSIN



- Maçonnerie & Génie Civil
- Travaux spéciaux
- Aménagements extérieurs
- Constructions de chalets
- Transformations & Rénovations

[www.lietta.ch](http://www.lietta.ch) 024 494 12 27  
[info@lietta.ch](mailto:info@lietta.ch) 079 417 59 86  
[liettasa@bluewin.ch](mailto:liettasa@bluewin.ch) 079 829 30 85



**Solutions  
 des grilles  
 sudoku**

4	2	7	6	1	9	8	3	5
9	1	3	7	5	8	2	4	6
5	6	8	2	3	4	1	9	7
8	5	2	3	6	1	9	7	4
6	3	4	9	2	7	5	8	1
7	9	1	8	4	5	3	6	2
1	8	9	5	7	6	4	2	3
3	4	6	1	8	2	7	5	9
2	7	5	4	9	3	6	1	8

1	9	5	7	6	2	3	4	8
4	8	3	9	5	1	2	6	7
2	7	6	3	8	4	9	1	5
3	4	7	6	9	8	5	2	1
8	5	2	1	4	3	7	9	6
6	1	9	2	7	5	8	3	4
5	2	8	4	1	9	6	7	3
7	3	1	8	2	6	4	5	9
9	6	4	5	3	7	1	8	2

**BENU**

**Votre pharmacie parfumerie BENU Leysin a le plaisir de vous accueillir tous les jours aux horaires suivants :**



**Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août 2020**

Lundi - Vendredi : 08h30 à 12h30  
 14h00 à 19h00  
 Samedi non-stop : 08h30 à 18h00  
 Dimanche : 16h00 à 18h00  
*Selon planning affiché en pharmacie*

**Du 1<sup>er</sup> septembre au 20 décembre 2020**

Lundi - Vendredi : 08h30 à 12h30  
 14h00 à 18h30  
 Samedi non-stop : 08h30 à 17h00  
 Dimanche : 16h00 à 18h00  
*Selon planning affiché en pharmacie*

**Pharmacie BENU Leysin, Avenue Rollier, 1854 Leysin | +41 24 494 45 00 | [leysin@benu.ch](mailto:leysin@benu.ch)**

**benu.ch**



# AndreiSH Sàrl

Sanitaire Chauffage 1863 Le Sépey

**LA QUALITÉ DE NOS SERVICES  
VOTRE SÉCURITÉ DE DEMAIN !**

**021 558 51 61**

[andreish.ch](http://andreish.ch) - [info@andreish.ch](mailto:info@andreish.ch)

**Sanitaire - Chauffage - Pompe à chaleur**

**Panneaux solaires - Rénovation**

**Dépannage 7/24**



**GSP**  
Groupement professionnel suisse  
pour les pompes à chaleur



## Un bonnet pour vous. Cinq francs pour la relève.

Disponible dès décembre dans votre  
Banque Raiffeisen ou sur [welovesnow.ch](https://welovesnow.ch).

Merci d'avance pour votre soutien.

 [welovesnow.ch](https://welovesnow.ch)

**RAIFFEISEN**

Ouvrons la voie